

軍
心
文
摘

第六輯（只供參考）

總政宣傳部編印

編者的話

爲着幫助軍事工作的同志們，經常能得些現代戰爭的各種軍事知識（這種知識對於我們今天打游擊戰爭還不很重要，但在不久的將來是十分重要的，我們應有思想上的準備），我們覺得：有計劃的把外面出版的報章雜誌所譯載蘇美英等國刊物上的一些關於軍事問題的論述與指導文章，尤其在這次世界大戰中許多關於戰術與技術的新發明和創造，這些翻印，供同志們閱讀，廣闊眼界，是有益處的，同時又解決了今天因這類報章雜誌份數太少許多人無法閱到的困難。

但有一點必須申明的，即：軍事文摘所選的文章，其中有些其立場觀點是不正確的——特別是我們有時要選些日寇和德國方面的東西，我們只應吸取其某些部分，對我們有益處的來接受。因此，我們要求同志們以自己的正確的立場、觀點，用批判的眼光去讀它。

目 錄

十月革命二十五週年斯大林文告.....(二)

十月革命二十五週年斯大林演說.....(七)

紅軍成立二十五週年斯大林文告.....(二六)

斯大林「五一」命令.....(三五)

勇毅、機智、主動.....「真理報」社論(四)

機動戰略.....「真理報」社論(四)

軍隊的耳目.....「真理報」社論(五)

神話的暴露——關於蘇德戰爭開始階段中

雙方戰略的分析.....敏士教授作(五)

斯大林格勒之戰.....安德萊·萊列敏珂將軍作(八〇)

庫爾斯克戰役.....「解放日報」特輯(六六)

紅軍光復塔曼半島經過.....「紅星報」訪員報導(一〇〇)

車爾卡綏之戰.....「消息報」訪員報導(一〇三)

光復悉瓦斯托波爾之戰.....「解放日報」特輯(一〇七)

三

活躍的蘇維埃炮兵.....史密爾諾夫作(一二三)

俄羅斯攻坦克手怎樣擊退了敵人四次進攻?.....奧林特爾作(一二六)

蘇聯空軍是德軍的災星.....空軍中將西曼諾夫作(一二〇)

戰鬥中的蘇聯海軍.....蘇聯海軍人民委員長庫士耳斯聶錯夫作(一三〇)

紅軍的騎兵隊.....B·柯洛爾少校作(一三八)

着陸部隊.....營政治委員N·斯塔羅斯金作(一四三)

十月革命二十五週年斯大林文告

同志們，紅軍士兵們，指揮員們和政治工作人員們，男女游擊隊員們，蘇聯勞動人民們！

欣逢偉大十月社會主義革命勝利第二十五週年的紀念日，我代表蘇維埃政府和我們布爾塞維克黨向你們致敬禮，並熱烈慶賀。

二十五年前，工人們和農民們，在布爾塞維克和偉大的列寧的領導下，在我國建立了蘇維埃的政權。從那時以來，蘇聯的各族人民，已經歷了光榮的道路。在二十五年間，我國已變成了擁有集體農業的強大的社會主義的工業國。蘇維埃國家的各族人民，取得了自由和獨立，已在神聖的親如手足的同志愛中精誠團結。蘇維埃人民從所有一切壓迫中把自身解放出來，以堅忍不拔的勞動，爲自己保障富裕的和文化的的生活。

我國的各族人民，今天在對德國法西斯侵略者及其歐洲伙伴激戰方酣的時候，迎接偉大十月社會主義革命第二十五週年。

在今年開始的時候，在冬季時期，紅軍給予德國法西斯軍隊，以嚴重的打擊。紅軍把德軍向莫斯科的進攻擊退以後，就把主動權掌握在自己的手裏，改取攻勢，驅逐德軍向西潰退，把我們的許多州區從德匪的奴役下解放出來。紅軍就這樣表現出在相當有利的情況下，它是能夠壓倒德國法西斯軍隊的。

然而在夏季，戰場上的形勢惡化了。德軍跟他們的盟軍，乘歐洲沒有第二戰場之際，把他們的所有後備力量掃數調了出來，驅使他們進犯我們的烏克蘭前綫，而且鑽了進來。以嚴重的損失為代價，德國法西斯軍隊勉強向南進展，形成了對斯大林格勒、黑海海岸、格羅斯尼和外高加索門戶的威脅。

的確，紅軍的堅強和剛勇，已經把德軍想要從東邊包圍莫斯科，想要從後方來向我國首都猛撲的計劃打破了。敵人已經被阻止在斯大林格勒，已經在那兒喪失了千千萬萬的官兵，然而，它還是急調新的後備力量出來作最後的掙扎。

蘇德戰場上的戰爭，越來越緊張。蘇維埃國家的命運，我國的自由和獨立，就看這

次戰爭的勝負而定。

我們蘇維埃人民，光榮地經受降臨在自己身上的考驗，並且沒透着不可搖撼的勝利信念。戰爭是對蘇維埃制度的堅強性和穩定性的嚴格的試驗。德國帝國主義者關於蘇維埃國家解體的估計，完全失敗了。社會主義工業、集體農業制度、我各族人民間的友誼、蘇維埃國家，都已證明了是穩定而不能動搖的。我國的工人們和農民們，所有知識分子們，我國的整個的後方，都自覺地而且自我犧牲地工作着，供應我們的前方的需要。

紅軍在對希特勒德國及其伙伴進行的戰爭中，首當其衝。它由於對法西斯軍隊奮不顧身的作戰，已博得舉世所有一切愛好自由的各國人民一致的愛戴和尊敬。過去不曾具有充分軍事經驗的紅軍士兵們和指揮員們，現在已經學會了百發百中地打擊敵人，消滅其人員和物資，粉碎敵人的計劃，堅強地保衛我們的城市和鄉村，抵禦外來的奴隸主。莫斯科和圖拉的、奧德薩和悉瓦斯托波爾的、列寧格勒和斯大林格勒的英勇保衛者們，已創造了無上勇敢、鐵的紀律、堅強剛毅和致勝能力的模範。我們的整個紅軍，都跟這些英雄們媲美。敵人已經體驗到紅軍的抵抗的威力。它將來還要體驗到紅軍的痛擊的重

量的。

無容懷疑，德國侵略者們還要發動新的冒險的。但是，敵人的力量已經受到了折損，已經緊張到極點了。在戰爭的過程中，紅軍已經使八百萬以上的敵軍官兵喪失了戰鬥力。目前，希特勒匪軍，跟羅軍、匈軍、意軍、芬軍雜湊在一起，已比一九四二年夏季和秋季的時候，大大地削弱了。

同志們，紅軍士兵們，指揮員們和政治工作人員們，男女游擊隊員們，擊敗德國法西斯軍隊，以及把蘇維埃國土從希特勒侵略者鐵蹄下解放出來，都有賴你們的堅持、強韌、作戰技巧和履行你們對國家的義務的準備而定！

我們能夠而且應該把蘇維埃國土內的希特勒害蟲掃蕩乾淨。要達到這個目的，必須：

第一，堅定地而且剛毅地保衛着我們的前綫，阻止敵人更進一步的進犯，作最大的努力去消耗敵軍，消滅它的人員，摧毀它的物資。

第二，用一切方式加強我們軍隊中的鐵的紀律、最嚴密的秩序和個人負責指揮制，使軍隊的軍事訓練達到盡善盡美的地步，堅強地而且持續地準備予敵人以粉碎的打擊。

第三，在敵後煽起全國規模的游擊運動的烽火，破壞敵人後方的機關，殺盡德國法西斯惡棍。

同志們！敵人在羅斯托夫、在莫斯科、在梯赫文，已經體驗過紅軍打擊的重量。敵人將要體驗到紅軍新的打擊的重量的日子不遠了。我們的勝利就要來了！

祝賀偉大十月社會主義革命第二十五週年！

我們的紅軍萬歲！

我們的紅海軍萬歲！

我們的剛勇的男女游擊隊員們萬歲！

消滅德國法西斯侵略者！

國防人民委員長 斯大林

十月革命二十五週年斯大林演說

蘇聯國防委員會主席斯大林，一九四二年十一月六日，在莫斯科勞動人民代表蘇維埃和莫斯科黨及民衆團體慶祝大會席上發表演說，全文如下：

同志們，我們今天慶祝蘇維埃革命在我國勝利的第二十五週年。自從蘇維埃制度在我國建立以來，二十五年已過去了。我們現在正到了下一個年頭，蘇維埃制度存在的第二十六個年頭的門口。在歷年十月蘇維埃革命週年慶祝大會中，向例都要提出對於過去一年來政府和黨機關工作成績的檢討。我已經受權要來向你們報告的，就是過去一年來——從去年十一月到今年十一月——的這些成績。

在過去這個時期中，我們的政府和黨機關的活動，依着兩個方針進行：一方面，要爲我們的前方從事強大的後方之和平建設與組織，另一方面，要貫徹紅軍的防禦戰和攻

一 後方的組織工作

在這個時期中，我們領導機關的和平建設工作，在於把我們軍事工業和民用工業的根據地都搬移到我國東部各州來，在於把產業工人和工廠裝置疏散並且安頓在新址上，在於擴張東部作物耕地並且增加冬令作物面積，最後，在於根本改進為前方生產的我國工業的工作，在於在工廠中和在集體農場與國家農場中鞏固後方勞動紀律。

應該說，這是我們所有一切經濟的和行政的各人民委員會方面（包括我國的鐵道方面在內的），大規模進行的一種最困難的和最複雜的組織工作。然而，我們已設法克服了種種困難。現在，我們的工廠、集體農場和國家農場，不顧戰時的一切困難，正令人滿意地工作着，這是不可爭論的事實。我們的兵工廠和類似的企業，都正以大炮、迫擊炮、飛機、坦克、機槍、步槍和彈藥，自覺地而且迅速地源源供給紅軍。我們的集體農場和國家農場，也是同樣自覺地而迅速地，以糧食源源供給民衆和紅軍，以原料源源供給我們的工業。

必須承認我國從來不曾有過這麼強大而組織嚴密的後方。由於所有這一切複雜的組織和建設的努力，不僅我們國家而且人民自身在後方也都已經改觀了。他們已變得更加能幹，更少散漫，更加遵守紀律，他們已學會了照戰時的方式工作，並且已經認清了他們對於祖國以及對於在前方的祖國保衛者——紅軍應盡的義務。在後方毫無公民義務感的笨伯和懶惰漢，正越來越少了。為公民義務感所浸透的有組織的而且守紀律的人民，正越來越多了。

不過，我已經說過，過去的一年，不僅是和平建設的一年，同時，又是反對那卑鄙可惡地、背信棄義地、對我們和平國家建設的德國侵略者進行愛國戰爭的一年。

二 蘇德戰場上的戰爭

說到在過去一年中，我們領導機關的軍事方面的活動，那是在於準備紅軍對德國法西斯軍隊進行攻勢戰和防禦戰。

過去一年間，蘇德戰場上的戰爭，可以分成兩個時期：第一個時期，主要是冬季時期，那時紅軍擊退了德軍向莫斯科的進攻以後，掌握了主動權，就改取攻勢把德軍逐

退，在四個月期間，在若干地方，進展了四百公里以上。第二個時期，夏季時期，那時德國法西斯軍隊，乘歐洲沒有第二戰場之際，把一切可調的後備力量都調集了來，鑽進西南路的戰場，掌握了主動權，在五個月期間，在若干地方，進展了五百公里之遙。

第一個時期的戰事，紅軍在羅斯托夫、圖拉和卡盧加各區，在莫斯科、以及在梯赫文和列寧格勒的戰鬥行動，特別順利，顯示出兩個極有意義的事實：第一，表示出紅軍和它的軍事幹部已經成長為一種精銳的力量，不僅足以抵禦德國法西斯軍隊的猛攻，而且能夠在堂堂正正的戰鬥中，擊敗他們，驅逐他們後退。第二，表示出德國法西斯軍隊儘管頑強，却具有嚴重的組織上的缺點，這種缺點，在紅軍具有若干有利的條件下，可能引起德國的潰敗。

曾經在全歐洲勝利進軍、曾經在一擊之下就把公認為頭等軍隊的法軍打垮的德國軍隊，在我國遭遇到有效的軍事的失敗，並不是偶然的。他們不僅遭遇抗拒，而且在紅軍的打擊下，不得不從他們已經佔領了的陣地上潰退四百公里以上，在潰退的路上遺棄數量驚人的大炮、機械和彈藥，這種事實決不能夠只是用冬季的作戰情況來解釋的。

蘇德戰場上的戰事的第二個時期的特徵，是對德軍有利的轉變，主動權朝德軍手中

的轉移，向西南路我們前綫的衝入；德軍的進展，以及他們竄到了沃羅涅茲區、斯大林格勒區、諾沃羅西斯克區、普雅梯果爾斯克區和莫次多克區。

乘歐洲沒有第二戰場之際，德軍和他們的同盟軍，就把他們一切可調的後備力量都調到這個戰場上來，把他們集結在一路，集結在西南路，形成了兵力方面的很大優勢，並且取得了大體上的戰術的成就。很明顯的，德軍已不夠強大了，不足以在所有三路，在南路、北路和中路同時進行攻勢，不像去年夏天德國攻勢的最初幾個月中的那種情形那樣了；然而，他們還是強大得足以在某一路組織猛烈的攻勢的。

當他們在我們的戰場上發動他們的夏季攻勢的時候，德國法西斯戰略家們追求的主要目的是什麼呢？

如果由外國報紙的評論，連德國報紙的評論在內，來下判斷，就會以為這種攻勢的主要目的，是在於佔領格羅斯尼和巴庫的產油區。但是，事實已分明把這種假定駁倒了。事實表明了德軍向蘇聯產油區的進展，並不是主要的目的，而是附帶的目的。

那末，德軍攻勢的主要目的是什麼呢？

它是要從東邊來包圍莫斯科，把它跟伏爾加和烏拉爾後方的聯絡切斷，然後就猛撲

莫斯科。德軍向南方產油區的進展，抱有附帶的目的，不僅是要佔領產油區，而且與其說是要佔領產油區，毋寧說是要把我們的主要後備力量牽制到南方去，削減莫斯科陣綫，這樣使它向莫斯科猛撲的時候就比較容易取得成功。事實上，這一點正好說明：現在爲什麼不是在南方，而是在奧勒爾和斯大林格勒區，發現了德軍的主力兵團。

近來有一位德軍總參謀部的官員被我軍所俘虜。在這位官員的身畔搜出一幅地圖，表明德軍進展的計劃和日程，從這份文件中可以知道：德軍原來打算今年七月十日到波利索格萊布斯克，七月二十五日到斯大林格勒，八月十日到薩拉托夫，八月十五日到古比雪夫，九月十日到阿薩瑪斯，而九月二十五日就到巴庫。這份文件已把我們的情報完全證實了：德軍的夏季攻勢的主要目的，是要從東邊包圍莫斯科，然後向莫斯科猛撲；至於向南方進犯的目的，其他的暫置不談，是要儘可能把莫斯科方面我們的後備力量牽制過來而削弱莫斯科陣綫，以便向莫斯科猛撲比較容易些。

總之，德軍夏季攻勢的主要目的，是要包圍莫斯科，而在今年結束戰鬥。

去年十一月，德軍打算向莫斯科來一個正面的打擊而把它佔領，迫使紅軍投降，這樣來使東綫戰爭得到結束，他們用這些幻想來向士卒灌輸。但是，德方的這些計劃，正

如我們大家所知道的，都流產了。

德軍去年企圖予莫斯科以正面打擊的時候，既然已經灼傷了手指，今年這一回就存心想由側面的迂迴來佔領莫斯科，這樣子來結束東綫的戰爭。他們現在向他們的被欺騙的士卒灌注的就是這些幻想。正如我們大家所知道的，德方的這些計劃也流產了。由於追蹤兩隻兔子——佔領產油區和對莫斯科的包圍——德國法西斯戰略家們反而陷於困難的境地了。

由此可見，德軍夏季攻勢戰術上的成就，並不圓滿，因為他們的戰略計劃顯然是事實上辦不到的。

三 歐洲第一戰場問題

德軍今年竟還能夠把攻勢的主動權握在手裏，並且在我們的戰場上取得了大體上的戰術的成就，我們怎樣來說明這個事實呢？可以這樣來說明，就是：事實上，德軍和他們的同盟軍已順利召集他們所有一切可調的後備力量，都調到東戰場上來，在一個方面形成了實力很大的優勢。不容懷疑，如果沒有這些措置，德軍是決不能夠在我們的戰場

上取得任何成就的。

但是，他們爲什麼能夠召集他們所有一切後備力量而把他們都調到東戰場上來呢？因爲歐洲沒有第二戰場，這就使他們能夠進行這種軍事行動，而對他們毫無危險。所以，德軍今年在我們的戰場上所以取得戰術上的成就的主要原因，就是由於歐洲沒有第二戰場，使他們能夠把他們一切可調的後備力量都調到我們的戰場上來，在西甯路形成了兵力上很大的優勢。

讓我們假定歐洲存在着第二戰場，像第一次世界大戰中存在過的一樣，假定這個第二戰場，比方說，牽制住德軍六十個師團和德國的同盟軍二十個師團：那末，德軍在我們的戰場上的處境一定已是怎麼樣呢？這是不難猜想的，他們的處境一定已是很可悲的。不曉得若是，那一定已成了德國法西斯軍隊的末日的開端，因爲在那種場合下，紅軍一定已不會在如今所在的地方，而是在普斯科夫、明斯克、什托米爾和奧德薩附近的一些什麼地方了。那就是意味着，在今年的夏天，德國法西斯軍隊就一定早已大難臨頭了。如果說，並不會發生這種情形，那是因爲歐洲沒有第二戰場，使德軍得救贖。

讓我們試就歷史方面來考察歐洲第二戰場問題。

在第一次世界大戰中，德軍不得不在兩個戰場上作戰，在西戰場主要是對英法作戰，在東戰場是對俄軍作戰。可知在第一次世界大戰中，是存在着對德國抗戰第二個戰場的。德軍那時共有二百二十個師團，其中駐屯在俄羅斯戰場上的，不過八十五個德軍師團。如果我們再加上當時面向着俄羅斯戰場的德國同盟國的軍隊，就是：奧匈軍三十七個師團，保軍兩個師團和土軍三個師團，我們就知道，共有一百二十七個師團對付俄軍。德國和它的同盟國的其餘師團，主要的都把守着對英法聯軍作戰的戰場，有一部分在歐洲被佔領的領土上担任駐軍服役。

這就是第一次世界大戰中的情形。現在，在第二次世界大戰中，在今年的十一月間，情形是怎麼樣呢？讓我們來說一說吧。

根據毫無懷疑餘地的調查確實的情報，德國現在共有二百五十六個師團，其中在我們戰場上的德軍不下一百七十九個師團。如果我們再加上羅軍二十二個師團，芬軍十四個師團，意軍十個師團，匈軍十三個師團，斯洛伐克軍一個師團以及西班牙軍一個師團，我們就知道如今正在我們戰場上作戰的敵軍共有二百四十個師團。德軍和它的同盟國的其餘師團，正在被佔領的各國（法、比、挪、荷、南、波、捷等等）担任駐軍服

設，有一部分正在利比亞爲進攻埃及對英軍作戰，利比亞戰爭一共就只牽制着德軍四個師團和意軍十一個師團。

由此可知，敵軍如今在我國的戰場上，不是只有第一次世界大戰中的一百二十七個師團，而是二百四十個師團；如今不是只有八十五個德軍師團，而是一百七十九個德軍師團，對紅軍打着仗。你們在這裏就可以知道：德國法西斯軍隊今年夏季在我們的戰場上所以能取得戰術上的成就的主要理由和根據。

德軍向我國的入寇，常常被跟拿破崙軍隊向俄羅斯的入寇相提並論。但是這種比擬是不堪一駁的。拿破崙開始對俄出征的幾十萬軍隊之中，一直掙扎到波羅丁諾去的，只將近十三四萬的軍隊。那就是他可以用來向莫斯科猛撲的全部實力了。但是，我們現在却有三百萬以上的敵軍面向紅軍的戰場，而且是用現代戰爭的一切器械武裝着的。在這裏，我們怎麼能夠相提並論呢？

德軍向我國的入寇也常常被跟第一次世界大戰時候德軍向我國的入寇相提並論。但是這種比擬也是不堪一駁的。第一，在第一次世界大戰的時候，歐洲第二戰場使德軍的處境困難，而在這次戰爭中，歐洲是沒有第二戰場的；第二，在這次戰爭中有着像第一

次世界大戰雙倍的軍隊面向着我們的戰場。所以很顯然的，這樣相提並論是不確當的。你們現在可以想得到，紅軍遭遇的困難是多麼嚴重而異乎尋常；在對德國法西斯侵略者進行的解放戰爭中，紅軍所表現的英雄氣概又是多麼偉大呀！我想：決沒有別的國家，也決沒有別的軍隊，能夠抵得住德國法西斯強盜和他們同盟的狐羣狗黨的猛攻的。只有我們蘇維埃國家，而且只有我們紅軍，能夠抵禦得住這樣的一種猛攻。不僅能夠抵禦得住，而且更能壓倒了它。

常常有人問起：但是，歐洲將來到底會有一個第二戰場麼？

是的，遲早會有的，總會有一個第二戰場的。所以一定會有的，那不僅因為我們需要它，而且，更重要的，因為我們的盟國需要它並不減於我們。我們的盟邦不能不認清：自從法蘭西被弄得喪失戰鬥力以來，沒有第二戰場對抗法西斯德國，可能招致對所有一切愛好自由的各國都不好的結局，包括盟邦自身在內。

四 蘇英美的戰鬥同盟對抗希特勒德國及其歐洲盟邦

在希特勒德國迫使各國進行的戰鬥過程中，已劃定了二種勢力的根本界限，已形成

了兩個敵對的陣營；德意同盟的陣營和英蘇同盟的陣營，現在可以認為這是不容爭論的了。也同樣是不容爭論的，這兩種敵對的同盟，是由兩種不同的而且相反的行動綱領指導着的。

德意同盟的行動綱領，可以由下列的幾點來敘述：種族的仇恨；「上等」民族的優越；對其他民族的征服以及對他們領土的佔領；對被征服的民族的奴役以及對他們的國民財富的掠奪；民主自由的消滅，希特勒的統治在各處的建立。

英蘇美同盟的行動綱領是：種族排斥行爲的廢止；民族的平等和他們的領土的完整；被奴役的各民族的解放以及他們的統治權的恢復；每一個民族都享有按照它願意的方式安排自己的事情的權利；給予曾受苦難的各民族的經濟援助以及幫助他們取得他們的物質幸福；民主自由的恢復；希特勒統治的消滅。

德意同盟的行動綱領的實施的結果便是：歐洲所有一切被佔領的國家——比、荷、法、波、捷、南、希以及蘇聯的被佔領區——都燃燒着對德意暴政的憎恨，極力使德匪和他們的盟軍蒙受一切的損失，並且正期待着大好機會；爲他們正身受的凌辱和迫害，向他們的征服者報仇雪恨。因此，現今的特徵之一，便是德意同盟越來越陷於孤立，他

在歐洲精神和政治上的後備力量日益漸衰。它正越來越趨於弱而解體。

英蘇美行動綱領實施的結果便是：歐洲所有被佔領各國都已充滿了對這同盟組成分子的同情，並且欣然給予他們以自己能力做得到的一切援助。因此，現今的另一個特徵，便是這種同盟的精神上和政治上的後備力量在歐洲——而且，不僅在歐洲——正一天比一天雄厚，這種同盟正繼續增高地爭取到千百萬的同情者紛紛欣然參加，來對希特勒暴政鬥爭。

如果從人力和物力的後備力量的立場來審查這兩種同盟的勢力對比，我們就不能夠不達到這種的結論：英蘇美同盟，擁有無可爭論的優勢。

然而，問題是：僅僅這種優勢就可以取得勝利了嗎？正如我們大家都知道的，有些場合，資源的確是豐饒的，但是它們被使用得這樣不充分，竟使優勢失去了作用。很明顯的，除了資源之外，還需使這些資源動員的才幹以及合理地加以使用的能力。

在英蘇美同盟內，人的方面，是不是存在着這種的能力和這種的才幹呢？有對此表示懷疑的理由麼？是有人對此表示懷疑的。但是，他們懷疑有什麼根據呢？

曾有這樣的時候，這個同盟裏的人，表現他們有能力和才幹，爲了經濟的、政治的

和文化的發展，動員他們國家的資源，正當地使用它們。有人發問了：這些人既然有才幹和能力，爲了經濟的、文化的和政治的目的，動員並且分配資源，那末，有什麼根據會懷疑到這些人沒有能力爲戰爭的目的幹這同樣的事呢？我想是沒有這種根據的。

有人說英蘇美同盟具有一切勝利的機會，而且，如果沒有足以使它削弱並且解體的一種組織上的缺點的話，一定已經勝利啦。據這些人的見解，這種缺點，就是這種同盟是由抱着不同的觀念的龐雜的分子組成的，這種情況將使他們不能對共同敵人組織一致的戰鬥行動。

我想，這種論斷是錯誤的。要想否認構成英蘇美同盟的各國間在觀念上和社會制度方面的差異，那是很可笑的。但是，這種差異就會排斥同盟的構成分子方面對那使他們受到被奴役的威脅的共同敵人採取一致行動的可能和方便了麼？當然決沒有排斥這種可能和方便呀。而且這種威脅的存在，必然地迫使同盟的構成分子更有採取一致行動的必要，以便從野蠻的和中世紀的獸性中把人類拯救出來。

英蘇美同盟的活動綱領，是不是有組織對希特勒暴政展開一致鬥爭並且爭取勝利的足夠的基礎，我想是很夠了。

上述這些人們的臆斷之所以是錯誤的，還因為事實上過去一年的事件演變，也已把它完全駁倒了。如果這些人們是對的，我們就該看到英蘇美同盟的構成分子日益加甚地互相疎遠了。然而，豈但沒有看到這種現象，我們有種種事實和事件，表明英蘇美同盟的分子之間日益親近，表明他們正團結成單一的戰鬥同盟了。過去一年的事件演變，可以做這一方面的明證。

一九四一年七月間，德國攻蘇的幾週以後，英國就跟我們締結了對德作戰一致行動協定。那時，我們還沒有就這個問題跟美國締結任何協定。十個月後，一九四二年五月二十六日，莫洛托夫同志聘英期間，英國跟我們締結了對希特勒德國及其歐洲伙伴作戰同盟暨戰後合作與互助條約。這個條約是為二十年的時期締結的。它在我國跟英國的邦交中表現成有歷史意義的轉捩點。一九四二年六月間，莫洛托夫同志聘美期間，美國跟我們締結了在抵抗侵略進行戰爭中適用互助諸原則之協定，這個協定表現出蘇美邦交中的重大進步。最後，我們應該提到這麼一個重要的事實，就是：英相邱吉爾的聘問莫斯科，在英蘇兩國領袖間確立了完全的互相了解。毫無疑問，所有這些事實，都說明蘇英美之間愈益親近，說明他們在對抗德意同盟而形成的戰鬥聯盟中的精誠團結。

由此可知，事實邏輯比其他任何邏輯更強而有力。只能夠有一個結論，就是：英法美同盟具有戰勝德意同盟的一切機會，而且一定會戰勝它的。

五 我們的任務

戰爭已經撕去了一切的面紗，使所有一切關係都顯露出來了。形勢已經變成這樣明白，再沒有比規定我們在這次戰爭中的任務更容易的事了。

土耳其康姆相利特報發表吃人生番希特勒對土耳其歐基萊特將軍發表的談話，吃人生番說：「我們將要把俄羅斯消滅掉，以便使它永遠不能再起來。」這似乎是怪聰敏的，雖然有幾分愚笨。

我們的目的，不是要消滅德國，因為要消滅德國是不可能的，正像要消滅俄羅斯是不可能一樣。不過，希特勒的國家是能夠而且必須要被消滅掉的。事實上我們的第一個任務，就是要消滅這個希特勒的國家和它的主導者。

吃人生番希特勒在跟這同一位將軍發表的談話中繼續說：「我們將要繼續作戰，直到俄羅斯不復存在為止。」這似乎是怪聰敏的，雖然有些見目不識。

我們的目的，不是要消滅德國所有一切的有組織的軍事力量，因為每一個受過教育的人都了解，對於德國說來，正像對於俄羅斯說來一樣，那不僅是不可能的，而且就勝利的觀點說，那也是不合宜的。不過，希特勒的軍隊是能夠而且必須要消滅的。事實上我們的第二個任務就是要消滅希特勒的軍隊和它的領袖。

希特勒惡棍已經把拷問蘇聯俘虜，成百地殺戮，成千地餓死，變為慣例了。他們迫害並且屠殺我國被佔領區中的和平民衆，男女老少，我們的兄弟們和姊妹們。他們已把奴役或者滅絕烏克蘭的、白俄羅斯的、波羅的海各共和國的、摩爾達維亞的、克里米亞的以及高加索的民衆定爲他們的目的了。只有喪心病狂而且墮落到禽獸地步的土匪和惡棍才能夠放肆的對無辜的手無寸鐵的人民幹出這些暴行來。

但是，還不僅是這樣。他們已經在歐洲遍設絞刑架、集中營。他們已實施卑鄙可惡的「人質制度」。因爲一些德國野獸要強姦婦女或劫掠公民不遂，牠們就把捉了去當「人質」的絕對無辜的公民，槍斃或者絞殺。他們已把歐洲變成民族監獄。而他們稱呼這個叫「歐洲新秩序」。

我們知道，誰是犯了這些暴行的人，「歐洲新秩序」的主動人。所有那些新焙製出來的總督，或者極普遍的知事，行政長官以及委員之流，我們都知道得一清二楚。被難的成千成萬人都知道他們的名字。讓這些劊子手們放明白些；他們是決不能夠逃避對所犯的罪行的責任的，也決不能夠倖免受難的民族報仇的。我們的第三個任務，就是要撲滅深惡痛絕的「歐洲新秩序」，並且要膺懲它的主動人。

這些便是我們的任務。

同志們，我們正進行着偉大的解放戰爭。我們並不是單獨地進行，而且是跟我們的盟國共同進行。戰爭一定是在我們對人類不共戴天的公敵、對德國法西斯帝國主義者的勝利中結束。在戰旗上大書着：

英蘇美戰鬥同盟勝利萬歲！

歐洲各民族從希特勒暴政下獲得解放萬歲！

我們光榮的蘇維埃祖國自由和獨立萬歲！

處決並且消滅法西斯侵略者，他們的國家，他們的軍隊，以及他們的「歐洲新秩序」！

我們的紅軍萬歲！

我們的紅海軍萬歲！

我們的男女游擊隊員們萬歲！

紅軍成立二十五週年斯大林文告

蘇聯國防人民委員長斯大林於一九四三年二月二十三日發表第九十五號文告。

全文如下：

同志們，紅軍戰士、紅海軍戰士、指揮員及政治工作者們，男女游擊隊員們！

今天，我們慶祝紅軍成立的二十五週年。自從紅軍創立起來，二十五年過去了，它的創立是爲了與方爾奴役我國的外國侵略者鬥爭。一九一八年二月二十三日，紅軍各支隊在普斯科夫及納爾瓦附近完全擊潰德國侵略者軍隊的日子，被宣佈爲紅軍的誕辰。在一九一八——一九二一年，在對外國侵略者的頑強鬥爭中，紅軍保存了我們蘇維埃祖國的名譽、自由與獨立，保存了我國各民族按照偉大列寧教導我們的方式去建造他們生活的權利。

二十年中，紅軍保護了蘇維埃人民的和平建設勞動。我國各民族從未忘記外國侵略者對我國土的侵犯，毫不疲倦地努力提高紅軍的力量，供給它頭等的戰鬥裝備，鍾愛的培養蘇維埃戰鬥員的幹部。紅軍是保衛一切國家各民族間和平友誼的軍隊。它的創立不是爲着征服外國，而是爲着保衛蘇維埃國家的邊疆。紅軍始終尊重一切民族的權利與獨立。

然而，在一九四一年六月，希特勒德國唐突而卑鄙地違反互不侵犯條約，背信棄義地進攻我國，紅軍乃被迫出動與德國侵略者作戰，以保衛自己的祖國，並把他們趕出我國去。自那時起，紅軍成爲與希特勒軍隊作生死鬥爭的軍隊，成爲報復德國法西斯匪徒在我國佔領區對我們兄弟姊妹所施暴虐與凌辱的軍隊。

紅軍在反對希特勒德國及其走卒——意軍、匈軍、羅軍、芬軍——的愛國戰爭的決定時候中，迎接它成立的二十五週年。二十個月以來，紅軍進行反對德國法西斯匪徒侵略之史無前例的英勇鬥爭；由於歐洲尚無第二條戰綫，紅軍單獨肩負起整個戰爭的担子。儘管這樣，紅軍却不僅抵擋了德國法西斯匪徒的進攻，而且在戰爭過程中成爲使法西斯軍隊胆寒的軍隊。在一九四二年春夏間的猛烈戰鬥中，紅軍擋住了法西斯野獸的

進階。我國人民將永遠記得悉瓦斯托波爾與奧德薩的英勇保衛，在莫斯可附近、高加索山麓、爾熱夫地區與列寧格勒附近的激烈戰鬥，與戰爭史上最巨大的斯大林格勒城下之戰。在這些巨大的戰鬥中，我英勇紅軍戰士、指揮員與政治工作者，以不朽的光輝，渲染了紅軍的戰旗，並為戰勝德國法西斯軍隊奠定了鞏固的基礎。

三個月以前，紅軍在斯大林格勒外圍開始了攻勢。從那時起，軍事行動的主動權即在我們手中，紅軍攻勢行動的速率與攻擊力量從未減弱。目前，在冬季的困難條件下，紅軍於一千五百公里寬的前線上前進，並到處獲得勝利。在北部，在列寧格勒，在中綫，在哈爾科夫外圍，在頓巴斯，在羅斯托夫，在亞速海與黑海沿岸，紅軍不斷予希特勒軍隊以打擊。

在三個月來，紅軍由下列地區上肅清了敵人：沃羅涅茲州，斯大林格勒州，切切諾夫古斯自治共和國，北奧塞蒂亞自治共和國，卡巴爾第諾·巴爾基利亞自治共和國，卡爾米克自治共和國，斯塔夫羅波爾邊疆，克拉斯諾達爾邊疆，基爾卡西亞自治州，卡拉采自治州，阿第格伊自治州及幾乎全部羅斯托夫州、哈爾科夫州及庫爾斯克州。從蘇維埃國土上大規模驅逐敵人已經開始了。

在這三個月中，有些什麼東西改變了呢？德國人這些嚴重挫敗從何而來呢？這些挫敗的原因是什麼？

蘇德前綫上力量的對比已經改變了。問題是德國日甚一日地疲憊而變得更弱了，蘇聯却日甚一日地展開它的後備力量，而變得更強有力了。時間對法西斯德國不利呀。

強迫歐洲軍火工業爲自己工作的希特勒德國，直到最近，在裝備方面——主要是在坦克及飛機方面，比蘇聯佔優勢。這就是它佔便宜的地方。但是在二十個月的戰爭中，形勢已經改變了。由於蘇聯軍火工業的男女工人、工程師和技師們奮不顧身的勞動，在戰爭過程中坦克、飛機、大炮的生產已經增長了。在同一時期，敵人於蘇德前綫上在戰鬥裝備——尤其是坦克、飛機、大炮方面，遭受巨大損失。僅在一九四二——四三年冬季紅軍三個月的攻勢中，德國人損失了七千多輛坦克、四千多架飛機、一萬七千多門大炮及大批其他武器。德國人自然將試圖補償這些損失，但這不是一件容易作到的事，因爲敵人需要很多的時間才能補償這個裝備方面的巨大損失。然而時間是不會等待的。

當希特勒德國開始對蘇作戰時，它在軍隊數目上比蘇聯佔優勢，而且它的軍隊已經動員起來，隨時可以作戰。這是它佔便宜的地方。但在二十個月的過程中，這方面的形

勢也改變了。在戰爭期間的防禦及進攻戰鬥中，紅軍已使九百萬德國法西斯官兵失去戰鬥力，其中在戰場上陣亡的不下四百萬。希特勒驅至蘇德前綫的羅軍、意軍及匈軍，已完全被擊潰。僅在最近三月中，紅軍即擊潰敵人一百十二個師團，擊斃敵七十餘萬人，俘虜三十餘萬人。德國統帥部當然想盡一切力量補償這個巨大的損失。但是，第一，德國軍隊的弱點是人力後備的缺乏，因此誰都不知道它能從何處來補償這些損失；第二，即令德國人甚至能夠集合必要數目的人員，也需要相當的時間來召集與訓練他們。而時間是不會等待的。

當希特勒軍隊進入反蘇戰爭時，它具有幾乎兩年在歐洲使用最新式戰爭手段進行大規模軍事行動的經驗。在戰爭的初期，紅軍自然還沒有，而且不能有這些軍事經驗。這是德國法西斯軍隊佔便宜的地方。然而在二十個月裏，這方面的形勢也改變了。在戰爭過程中，紅軍變成了正規軍。它已經學會按照現代軍事科學的要求，看透敵人的弱點與優點，百發百中地打擊敵人。幾十萬、幾百萬的紅軍士兵，已經成爲使用他們的武器——步槍、馬刀、機關槍、大炮、迫擊炮、坦克、軍事工程、飛機——的專家。幾萬紅軍指揮員成爲領導軍隊的專家。他們學會了把個人的英勇果敢與在戰場上指揮軍隊的技術聯

結起來，拋棄了愚蠢的與有害的直綫形的戰術，並堅決採用了機動性的戰術。紅軍統帥部不僅從敵人手中解放了蘇維埃土地，並且不讓敵人從我們的土地上活活逃出去，實行這樣嚴重的包圍與殲滅敵軍的行動，可作為軍事藝術的範例，不能把它認為是偶然的事。這無疑是我們指揮員成熟的表現。無疑的，只有紅軍統帥部的正確戰略與我們指揮員——執行者——的靈活戰術，才能造成像在斯大林格勒包圍與消滅為數三十三萬之德軍巨大精銳部隊的顯赫事實。在這一方面，事情對於德國人是很不利的。他們的戰略是有缺點的，因為它一貫過低估敵人的力量與可能性，並過高估計自己的力量。他們的戰術遵循着定規，力圖將前綫上的事件套入規則的這一條或那一條。當形勢允許他們按照規則所要求的那樣去行動時，德國人在他們的行動中是精密而準確的。他們的力量就在這裏。可是，當形勢變為錯綜複雜並開始與規則的這一條或那一條相「乖離」，而要求採取規則上所未規定的獨立決定時，德國人便束手無策了。他們的主要弱點就在這裏。

這就是過去三個月決定德軍失敗與紅軍勝利的原因。

但不能從這裏得出結論說：希特勒的軍隊已經完蛋了，現在只要紅軍把它趕至我國

西部邊境就行了。這樣想就是沉溺於不智與有害的自欺之中。這樣想就是過高估計自己的力量，過低估計敵人的力量，而採取冒險的道路。敵人遭受了失敗，但他尚未被打敗。德國法西斯軍隊由於遭受紅軍的打擊，現在正經歷着危機，但這並非說它不能夠恢復。反對德國侵略者的鬥爭尚未過去——它正在發展與飛躍中。甚至以為德軍將不戰而交出我國土地的一公里，也是愚蠢的想法。

紅軍面對着反對背信棄義、殘暴與尚為強大的敵人之殘酷鬥爭。這一鬥爭將需要時間、我軍的犧牲努力與動員我們一切可能的力量。我們已經開始從德國桎梏下解放蘇維埃烏克蘭，但數百萬烏克蘭人依然呻吟於德國奴役者的桎梏下。德國佔領者及其從僕們仍然在白俄羅斯、拉脫維亞、立陶宛、愛沙尼亞、莫爾達維亞、克里米亞與卡累利亞橫行霸道。敵軍已遭受了有力的打擊，但敵人尚未被打敗。德國侵略者進行猛烈的抵抗，實行反攻，力圖在防綫上堅守，而且可能從事新的冒險。因此，我們隊伍中絕不應有自滿、草率與自負。

蘇聯舉國人民為紅軍的勝利而歡欣鼓舞，然而紅軍戰士、指揮員、政治工作者們必須牢記我們導師列寧的訓誡：第一，勿為勝利衝昏頭腦，不要自負。第二，鞏固勝利。

第三，消滅敵人。

爲使我祖國從可怕的敵人手中獲得解放，爲最後戰勝德國法西斯侵略者，我命令：

一，在整個紅軍、紅海軍中，毫不疲倦地使軍事訓練臻於完善，並加強其紀律、秩序及組織。

二，給敵人軍隊以更有力的打擊，毫不疲倦地、堅持地追擊敵人，不讓他立腳在防綫上，日夜都不讓他休息，切斷敵人的交通綫，包圍敵人的軍隊，如果他們拒絕投降，就消滅他們。

三，在敵人後方煽起更熾旺的游擊鬥爭火焰，毀壞敵人的交通，炸毀鐵路橋樑，阻擾敵軍的運輸及武器彈藥的供給，炸毀與焚燒敵人的貯藏庫，襲擊敵人的守備軍，防止退却的敵人焚燒我們的城市鄉村，以一切力量與方法幫助前進中的紅軍。

我們勝利的保證就在這裏。

同志們，紅軍戰士、紅海軍戰士、指揮員及政治工作者們，男女游擊隊員們！欣逢紅軍二十五週年紀念日，我代表蘇維埃政府和我們布爾塞維克黨向你們致敬及祝賀。

我們偉大的祖國萬歲！

我們光榮的紅軍、我們剛毅的紅海軍、我們勇敢的男女游擊隊員們萬歲！

布爾塞維克黨——紅軍勝利的鼓舞者與組織者萬歲！

消滅德國侵略者！

最高統帥斯大林（簽字）

一九四三年二月二十三日，莫斯科。

斯大林五一命令

蘇聯最高統帥斯大林於一九四三年五月一日

在莫斯科發佈第一百九十五號命令如下：

同志們！紅軍、紅海軍戰士們！指揮員與政工人員們！男女游擊隊員們！男女工人、男女農民們！從事智力勞動的人員們！暫時淪於德國壓迫者羈絆下的兄弟姊妹們！

值此五一節，我代表蘇聯政府和我們的布爾塞維克黨向你們致敬與祝賀！

我們各民族在愛國戰爭的嚴重日子裏迎接五一節。他們已把他們的命運付託給紅軍，他們的希望並沒有寄託錯了。蘇維埃戰士們堅決奮起保衛祖國，而且已衛護蘇聯各民族的光榮與獨立將近兩年之久了。

在一九四二——四三年的冬季戰役中，紅軍使希特勒軍隊遭受了嚴重失敗，消滅敵

人巨大數量的人員與裝備，在斯大林格勒包圍及消滅了敵人兩個軍，俘虜敵官兵三十餘萬名，從德國羈絆下解放了成百的蘇維埃城鎮與成千的鄉村。冬季戰役顯示紅軍攻勢威力已經增長。我們的軍隊不但把德國人從他在一九四二年夏季所略取的土地上驅逐出去，而且收復了許多陷於敵人手中已一年半的城鎮與區鄉。這證明要閃避紅軍的攻勢，實非敵人力所能及。甚至爲了在狹窄的陣線上、在哈爾科夫區域實行反攻，希特勒統帥部也不得不從西歐抽調三十多個新師團。德軍曾計劃在哈爾科夫區域包圍蘇軍，並爲我們的軍隊佈置一個「德國斯大林格勒」。然而希特勒統帥部妄想爲斯大林格勒戰役報復的企圖垮台了。同時，我們盟國勝利之師，在利比亞及的黎波里坦尼亞區擊潰了德意軍隊，從這些區域中肅清敵人，現正在突尼西亞區域繼續痛擊他們；而英勇的英美空軍，則予德意軍事及工業中心以粉碎的打擊，預示着一定要開闢歐洲第二戰場打擊德意法西斯軍隊。因此，自開戰以來，紅軍從東方給予敵人的打擊，第一次與我們盟國軍隊從西方給予的一擊融結成爲一個聯合的打擊。這一切情形已經搖撼了希特勒戰爭機構的根基，已經改變了世界戰爭的進程，並造成了戰勝希特勒德國的必要的先決條件。結果，敵人被迫承認其處境的嚴重惡化，並大聲疾呼軍事的危機。誠然，敵人是企圖以「總」

動員的叫囂來掩飾他們的危急形勢的，但是不論多少叫囂，都不能抹煞法西斯營壘真正在經歷着嚴重的危機的事實。

法西斯陣營的危機表現在：

(一) 敵人不得不公開摒棄他們原來的閃擊戰計劃。在敵人陣營中，關於閃擊戰的談論，已不風行了——關於閃擊戰的高談闊論，已被關於持久戰之必不可免的哀鳴所代替了。如果過去德國法西斯統帥部誇言閃擊攻勢的戰術，現在這個戰術已被拋棄，德國法西斯們已不復誇言他們實行、或將要實行閃擊攻勢，却是鼓吹說他們在北非設法機敏地逃避了英軍的側擊，或在德米揚斯克區域逃避了蘇軍的包圍。法西斯報紙充滿誇口的報導，說德國軍隊終能從前綫逃脫，並在東戰場或突尼亞西戰場這個或那個陣綫上避免另一個斯大林格勒。顯然，希特勒戰略家們已經沒有其他東西可以誇口了。

(二) 法西斯營壘的危機，表現在法西斯們開始更加頻仍地談到和平。從外國報紙的消息判斷，可以得到這樣的結論，即：在英美背離蘇聯的條件下，德國願與英美媾和，或者相反的，在蘇聯背離英美的條件下，德國願與蘇聯媾和。陰險透頂的德國帝國主義者們，竟想以他們自己的尺度來衡量同盟國，期望同盟諸國中或有吞食此魚餌者。

顯然，德國人民關於和平的喧嚷不是由於生活得太舒適了。法西斯營壘裏關於和平的喧嚷，只是顯示他們正經歷着嚴重的危機。但是，和這些使歐洲血流成河、滿佈統架的德國法西斯營壘中的帝國主義強盜們，能談什麼和平呢？只有希特勒軍隊完全被擊潰、以及希特勒德國無條件投降才能給歐洲帶來和平，這難道還不明白嗎？德國法西斯喧嚷和平，難道不是因為他們預感到未來的毀滅嗎？

德意法西斯營壘正經歷着嚴重的危機，並面臨着毀滅。當然這不是說希特勒德國的毀滅已經到來了。不，不是這樣。希特勒德國及其軍隊已被震撼並經歷着危機，但是它們現在還沒有被打碎。認為毀滅會自己到來、隨着潮水漂來，這是幼稚的。要使希特勒德國的毀滅成爲既成事實，還需要從西方和東方再來兩三個與過去五月中加諸希特勒軍隊頭上的那樣打擊。因此，蘇聯各民族與其紅軍、以及我們的盟國與其軍隊，仍然面對着爲完全戰勝希特勒惡魔的嚴重艱苦的鬥爭。這個鬥爭將要求他們作巨大的犧牲、表現巨大的堅持力、以及鋼鐵般的堅強性。他們必須動員他們一切的力量及可能性來粉碎敵人，從而開闢和平的道路。

同志們！蘇聯人民對他們的紅軍表示着極大的關心。他們願拿出他們一切力量以硬

更進一步加強蘇維埃國家的軍事力量。在不到四個月的時間內，蘇聯各民族捐助紅軍基金七十餘億盧布。這便再次證明反對德國侵略者的戰爭確係住於蘇聯的各民族之民族戰爭。工人、集體農民與知識分子們並未袖手旁觀，而是堅定與勇敢地面對由戰爭所引起的困難，在工廠與機關中、在運輸部門、在集體農場與國家農場中工作。但反對德國法西斯侵略者的戰爭要求紅軍得到更多的大炮、坦克、飛機、機槍、自動步槍、迫擊炮、彈藥、裝備與糧秣。因此，工人、集體農民與知識分子們就必須加倍努力為前綫工作。我們後方所有的人民與所有的機關必須以一個優良鐘錶般的效率與準確去工作。讓我們回憶偉大列寧的遺言：「一旦戰爭被證明不可避免——那就一切都為着戰爭，而些許的鬆懈與無精打采，都要受到戰時法律的懲罰。」

爲了回答人民對它的信任與關懷，紅軍必須更強有力地勇往直前打擊敵人，無情地消滅德國侵略者，不停歇地將他們從蘇維埃土地上驅逐出去。在戰爭過程中，紅軍已獲得了豐富的軍事經驗。成千成萬的紅軍士兵學會了完美地使用他們的武器。許多指揮員學會了在戰場上巧妙地指揮軍隊。但以此自滿將是不智的。紅軍士兵必須學會善於使用其武器，指揮員們必須學會指揮戰鬥的藝術。

但就是這樣也還不夠。在軍事問題上，特別是在像現代的這樣一種戰爭中，人們是不能停住的。在軍事問題上的停止，就是停留在後面。而如衆所週知的，那些停留在後面的人，就是挨打的。因此，現在主要的問題是整個紅軍必須日夜改善其戰爭訓練，紅軍所有的指戰員們必須研究戰爭的經驗，必須學習用爭取勝利所需要的方式作戰。

同志們，紅軍、紅海軍戰士們，指揮員與政治工作者們，男女游擊隊員們！值此「五一」節向你們致敬與祝賀之際，我命令：

一、所有紅軍戰士們——步兵、迫擊炮射手、大炮手、坦克手、飛行員、工兵、通訊兵與騎兵們，都要堅忍不拔的繼續改善他們的戰鬥藝術，切實執行指揮員們的命令、陸軍規則與指示，神聖地遵守紀律，保持組織與秩序。

二、各種部隊的指揮員們與聯合兵種的指揮員們，要在領導軍隊方面成爲專門家，變成巧妙地組織一切兵種的互相配合，並在戰鬥中指揮它們。研究敵人，改善偵察——軍隊的耳目，要記住沒有這個便不能準確地打擊敵人。提高軍隊司令部的工作效率，要達到使紅軍部隊司令部成爲軍隊指揮的模範機關。要把軍隊的後方的組織工作，提高至現代化戰爭所要求的水準，要牢記戰鬥的勝負是依靠着充分與及時供給軍隊以軍

火、裝備與糧秣的。

三、整個紅軍要鞏固與發展冬季戰鬥的勝利，不得將我們寸土交與敵人，要準備與德國法西斯侵略者進行決戰。在防禦中，要表現我軍士兵傳統的頑強性與堅定性，而在進攻中，要表現堅決、部隊的正規配合、在戰場上的勇猛運動，直至消滅與包圍敵人。

四、男女游擊隊員們要給敵人後方的設施、交通、軍需儲藏庫、司令部與工廠以有力的打擊，破壞敵人的電報與電話綫。他們要吸收敵佔區蘇維埃人民廣大階層加入積極的解放鬥爭，並由此使蘇維埃公民得免於被驅至德國當奴隸，及被希特勒野獸們消滅。他們要為我們的妻子與兒童、母親與父親、兄弟與姊妹們底血和淚向德國侵略者們無情地復仇。他們要在與卑鄙的希特勒奴役者們的鬥爭中以一切方法幫助紅軍。

同志們！敵人已經感到了我們軍隊的粉碎打擊底重量。紅軍與我們同盟國軍隊一道打斷法西斯野獸脊骨的時候已經迫近了。

我們光榮的祖國萬歲！

我們英勇的紅軍萬歲！

我們英勇的紅海軍萬歲！

我們英勇的男女游擊隊員們萬歲！

消滅德國侵略者！

最高統帥蘇聯元帥斯大林（簽字）

一九四三年五月一日於莫斯科

勇毅、機智、主動

奧勒爾——庫爾斯克和別爾戈羅德方面的劇烈戰事爆發了已經第七天，德國人想摧毀英勇紅軍戰士的抵抗底最後努力已經第七天，像保衛斯大林格勒和列寧格勒，保衛莫斯科，保衛塞瓦斯托波爾和奧德塞的戰事一樣深印在蘇維埃人民的記憶中的英雄史詩也已經歌詠了七天。

現在對戰事的結果作最後的結論還嫌過早。它們的緊張還未減弱。德國人雖然受到慘重的損失，但仍沒有放棄自己的計劃。希特勒的指揮部把新的龐大軍隊投入作戰。蘇維埃祖國的英勇保衛者需要有韌性和勇毅。在慘烈的戰鬥中，紅軍所有的出色質素一次又一次地顯露了。蘇維埃祖國像一個人那樣屏息凝神地注視着戰事的發展。爲我們子孫的偉大驕矜籠罩着全部蘇維埃人民。我們知道奧勒爾人不會辱沒我們的土地的。敵人將

因他們的自信而付出重大的代價。

希特勒黨徒們會把他們的總攻準備得很長久並且很縝密。他們把山一般的金屬品傾向紅軍的防綫。他們把大隊的重坦克調入作戰，並從各處戰區及西歐調來大批轟炸機。他們滿以為不僅可以用數量上的優勢來壓服蘇聯的軍隊，而且還可用突然性來作精神上的壓服，用大量鋼鐵怪物的景像來恐嚇蘇維埃軍隊。

但是希特勒黨徒又像以前一樣大大地失算了。蘇維埃戰士不中德國人的奸計。他們是受着兩樣的教育。他們是蘇維埃人民的子孫。不能用「炮」來降服他們，也不能用「坦克」來降服他們，敵人不能想出任何其他的名稱來降服他們。

當德國的坦克用它們的齒輪隆隆着，用烟霧掩護着，並發着炮火向有蘇維埃戰士的塹壕衝鋒的時候，敵人以為蘇維埃戰士要遭難了，他要被震毀了，不能作戰了。但這不過是德國人的想法而已。這裏就是一個學生伊凡諾夫，真正的俄羅斯人，蘇維埃人，當德國的怪物向塹壕爬來的時候，他毫不驚慌，他只在塹壕中伏得低一些，在敵人的坦克還未走近的時候等待着。可是跟着他就振了振精神，從後面把裝了燃燒物的瓶子擲向坦克。結果三輛坦克變成了能動的火堆。

學生伊凡諾夫是這樣行動的。成萬的戰士也是這樣行動的。勇毅產生了能顛覆敵人技術的偉績。勇毅裏面就包含着鎮靜和有組織性。

德國人盲目地信仰他們坦克的不可破壞性，製造了新的神話並把它向全世界叫嚷着。可是蘇維埃戰士勇毅的鐵錘却在那「不可破壞的」坦克上發見了最可破壞的場所。「虎式坦克」的神話被蘇維埃射手的穿甲力量 and 蘇維埃炮隊的炮彈擊穿了。

蘇維埃戰士的勇毅是和他的機智，和俄羅斯人的伶俐連在一起的。即使是他的敵人也不能否認這些質素。伶俐和純熟一起給勇毅的人以巨大的力量。他在任何情形下都不會驚慌的。他從不承認自己的事業已經輸了，甚至在形勢顯得無望的時候也是如此。

紅軍戰鬥員格拉奇柯夫在作戰中用完了全部的子彈，他被俘虜了。結果怎樣呢？格拉奇柯夫絲毫不頹唐，也不驚慌。他炯利地注視着敵人的每一個行動。他等到了一個機會，就擊斃了兩個監視他的希特勒黨徒，回到了自己的分隊，並又加入作戰。

在一輛敵人的「T-6」式坦克和近衛隊穿甲員，紅軍戰士岡齋同志間發生過一次驚人的決鬥。第一下射中了它的前額——沒有阻住那機器。它繼續向這戰士推進。岡齋伏在塹壕裏，當坦克駛過塹壕時，他就從後面射擊它。坦克回轉身來向他衝去。但是

蘇維埃戰士已經轉換了發火的位置。他第三次射擊，這次是射中了「虎式坦克」的下部。機器燃燒起來了。人戰勝了。勇毅、機智和純熟的技巧拯救了他。

在數十次這種的偉績中，在各小隊的戰士和指揮員的機智和主動中就蘊藏着這一種不屈不撓的抵抗力，敵人的襲擊在它上面粉碎了。面對着德國人的技術我們有自己的強大技術，而附着這技術的乃是蘇維埃戰士勇毅的心，他的犧牲精神，坦白的頭腦，以及他的被我們精神上的文化與博愛底整個體系和前綫的戰士，後方的勞動者的自動性底發展所教育着的機智。

爲了獲得制空權，即使是暫時的制空權，德國人就企圖在蘇聯的戰鬥機與他們的轟炸機中間建立一個牽制防地。蘇聯的飛行員識破敵人的計劃。大隊的蘇維埃飛機在戰事開始後數小時中就從兩翼把敵人的「防地」切斷了。

這是發揮主動的範例。這種範例多得很。它們說明了發揮主動的豐富可能，這種主動已被指揮員們奉爲紅軍的法令了。

敵人把所有他們的計算都建立在坦克的鐵甲上。說坦克乃是厲害的武器。大量重坦克的打擊有極大的力量。但是這些打擊沒有給德國人以預期的效果，却證明了蘇聯光榮

戰士的勇毅和英雄主義，證明了蘇聯戰鬥技術的威力。

無論殘酷鬥爭中的個別時期是如何艱苦，無論它會變得怎樣的困難，可是勝利一定屬於我們的。我們現在已認識了德國人，我們知道他們的長處也知道他們的弱點。敵人還很強大，但我們比他們還要強大。真理在我們一邊，勝利也將在我們一邊。

戰事繼續着。和你們——我們親愛的戰士——一起的是我們全部的思念和我們全部的感情。蘇維埃人懷着熱烈的愛心自我犧牲地勞動着，向前送去的新的機器，新的大炮和彈藥。

我們的勇毅增強了它們打擊的力量；機智兩倍起這力量，而主動又三倍起這力量。讓不共戴天的敵人知道蘇維埃戰士是如何應用他的純熟技巧作戰的，讓他們知道蘇維埃戰士是不怕什麼「虎式坦克」也不怕什麼法西斯蒂的。

（原載真理報一九四三年七月十二日社論，選自一九四三年七月十七日上海時代周刊）

機動戰略

蘇維埃人民以始終不衰的緊張已進行到第二年的偉大衛國戰爭，對於紅軍已成爲軍事經驗的巨大學校，教會蘇維埃軍人怎樣萬無一失地打擊敵人的嚴峻與英明的學校。在對德國侵略者作戰的時候，千百萬的蘇維埃軍人成爲蘇維埃武器——步槍、大刀、機槍、大炮、迫擊炮、坦克車、工事和空軍的能手。

「幾萬紅軍指揮員成爲領導紅軍的能手。他們學會把個人的勇敢與剛毅和善於指揮戰場上的軍隊配合起來，改除了愚蠢而有害的陣地戰略，堅決地走上了機動戰略的基礎。」（斯大林）

每一次新的勝利戰鬥都證實斯大林這些話的確實。

每一場月的戰事都以新的力量表明蘇聯戰略與戰術勝於德國戰略與戰術的優點。

希特勒軍官是刻板法的奴隸。戰場上所發生的一切事情，他總是竭力去遷就這一條或是那一條的軍事規則。

斯大林這樣說：

「在形勢容許實現規章要求的時候，德國人的行動是精密和準確的。

「他們的力量就在於這裏。

「當形勢複雜化並且開始不符合任何一條規章而要求採取非規章所預定的獨立決定的時候，德國人便覺得無助了。他們的基本弱點就在這裏。」

在蘇維埃國家所長成的，在衛國戰爭的偉大學校中接受戰鬥經驗的軍官，是和刻板與躊躇無緣的。他把勇敢，用之不竭的精力，軍事知識和巨大的個人自發性配合在一起。他是有創作性地解決戰鬥任務，善於觀察事情發生的過程，從每一次新的戰鬥中攝取教訓。這使他能將戰場上把軍事學中最新鮮的激進的和勇敢的機動戰略和德國戰略的刻板法對立起來。

在廣大戰線上所展開的紅軍的順利攻勢是斯大林機動戰略勝利的明證。南路軍隊所作的戰事是非常艱難的，它們在艱難的條件中活動，以毀滅性的打擊摧毀羅斯河沿岸敵

人的堅國防綫。

蘇聯軍隊以騎兵和機械化部隊的勇敢的機動戰術，衝到敵軍的後方，擊潰塔干羅格的德軍部隊，佔領塔干羅格城，打開由東方進入頓巴斯的門。

繆斯河上的戰綫是由四條防綫和一長列的礮堡和火點之鏈、機槍巢、流動大炮巢、鐵絲網、稠密的地雷陣地所組成的。這是鞏固得很堅實的區域，是德軍預備來支持長期包圍的。

蘇軍指揮部決定衝破繆斯河上的防綫。爲了這個目的，紅軍部隊佔領了頓尼次—阿姆夫羅西亦夫卡城。在衝破的時候曾用騎兵——基里成果中將的古班近衛騎兵，達那斯契斯慶中將的斯大林格勒近衛坦克車手。摧毀敵人的抵抗，騎兵和坦克車手急激向前猛衝，佔領一百五十多個居民點，一直衝到亞速海沿岸，完成塔干羅格部隊的包圍。蘇維埃軍人的光輝作戰曾經蘇聯最高總司令斯大林元帥在命令中着重指出：

「我們軍隊在南方所獲得的這一勝利是衝往敵軍後方的騎兵與機械化部隊的勇敢機動戰的結果。」

在爭奪布列安斯和別齊蔡，強渡傑斯那河時我軍便是靠了這種巧妙的機動戰略獲得

成功的。克裡柯夫中將的第二近衛騎兵軍團顯示出來的戰鬥學習，堅強和機動戰術擅長的模範。

「嚮向敵人後方的部隊強渡傑斯那河，奪得該河西岸的戰場，支持四天，直等到我們步兵開到，擊退德軍由坦克和空軍所支持的巨大部隊的許多

次反攻。」（斯大林）

最近幾個星期爭奪蘇維里、薩波羅什亦、德聶泊河、基輔北方、克列敏楚克南方、萊奧查和哥美爾南方的戰事充分有力地說明我們戰略的優越。

在戰場上採機動戰術，那就是說要知道敵人的弱處和強處，要會準確地擊中敵人防禦少和軟弱的地方。

在戰場上採機動戰術，那就是說要放棄斯大林同志所謂憑藉和有害的陣地戰戰術，這就是說要會繞道抄過敵人的抵抗中心和敵軍集中的地方，這就是說，要在接觸中打擊敵人，要在戰綫之間給予敵人側面的打擊，包抄和包圍敵人的部隊，從後方打擊敵人，擾亂敵人的戰鬥程序，破壞軍隊的指揮。

在戰場上作機動戰，這就是要巧妙處理兵員和技術，善於集中力量以作強大的打

擊，善於隱秘而迅速地從這一個地方調遣軍隊到另一個地方去。在戰場上作戰，那就是說要在敵人最料不到的地方突然打擊敵人，要善於從各方面作打擊，迫使敵人集中力量，預先打擊後備軍，摧毀他們戰鬥的意志。

蘇維埃將軍和軍官接受了衛國戰爭的巨大經驗，學會了機動戰術的藝術，學會了實現深思熟慮的機動作戰方法，斯大林同志指出：

「在軍事中，尤其在像現代戰爭這樣的戰爭中，不能老站在一個地方不動。在軍事學中停滯，就是落後。而我們知道，落後的是要挨打的。所以現在主要是在於使紅軍每天把自己的戰鬥學習完善化，使紅軍所有的指揮員和戰鬥員都研究戰爭的經驗，學習如勝利所要求的那樣去作戰。」

學習，在每一次新的戰役中不斷學習，在每一次新的戰鬥中不斷地學習，不斷地提高自己軍事戰略的知識，——這便是蘇維埃軍官和戰士的戰鬥任務。

（原載真理報一九四三年十月二十五日社論，題自一九四三年十月三十日上海時代週刊）

軍隊的耳目

「研究敵人，改善偵察——軍隊的耳目。要記住，沒有做到這一點，是不能準確地打擊敵人的。」（斯大林）

這幾句引自蘇聯總司令斯大林元帥的命令的話中，明白地確立了我們軍隊在即將來臨的對希特勒軍隊的決戰中的最重要的任務之一。這些話中蘊蓋着許多世代軍事經驗的智慧。

偵察兵——這是組織勝利事業的鑰匙。

深刻地，仔細地研究敵人，他們的長處和弱點，經常地改善偵察兵——這是各級和各種軍隊的指揮員和參謀人員的責任。

承認敵人，他們的軍隊和軍備，他們的準備和計劃——這就是說及時料到敵人的活

動，預防它，奪取主動，利用他們的弱點來作毀滅的打擊。

戰爭的歷史和過去的教訓指出，沒有廣佈和不斷的偵察，是不能着着實實打擊敵人的。這是戰爭的法則，它的不能破壞的規律。

偵察兵是軍隊的耳目，——斯大林這樣確定了偵察兵的地位和意義。

天才的俄羅斯戰略家蘇沃洛夫非常看重偵察兵。他教導他的軍官們說：

「永遠不要蔑視你們的敵人，而要研究他們的長處和弱點。」

蘇沃洛夫非但要求有關敵人，有關局勢的完全的偵察情報，而且還親自在雷姆尼克、伊茲馬伊爾、普車格及諾飛等地的偵察中檢點它們。

輕視偵察活動的態度，它的失算時常使許多戰略家一敗塗地，他們的軍隊也因此而遭到大量的犧牲，相反地，實際地研究敵人，他們的技術，這時常像法則似的會使甚至兵力較小的軍隊勝利。

一九一四年——一九一八年戰爭中的勃魯西洛夫突破戰的巨大的戰略行動的成功中起主要作用的是行動的準備，特別是偵察活動。說出下面這一點就夠了，作戰雙方的空軍是非常弱小和不完善的，但是勃魯西洛夫的軍隊却分配飛機數十架，作為偵察之用。

勃魯西洛夫知道敵軍防綫易摧的地方，絲毫不爽地在這些地方集中了他的決定的打擊。德奧軍隊因此大敗。

蘇維埃戰士對希特勒軍隊進行的激戰延長了近兩年了。

在這一個時期中，紅軍集積了最豐富的偵察戰鬥活動的經驗。蘇聯生長和鍛鍊出了經驗宏富的蘇維埃偵察員的優秀幹部，他們的功蹟是紅軍和蘇維埃人民所合法地自豪的。

蘇聯的偵察隊對一九四二——一九四三年紅軍冬季攻勢做了很大的貢獻。但是我們不能在達到的地方滯留下來。

我們面前還有強敵，他們在準備新的冒險。關於他們的情形，我們今天應該知道得比昨天更多。

我們應該模範地執行最高總司令的命令，經常地觀察敵人，堅韌不斷地進行偵察活動，在任何時候，不論在防守或者在進攻中，要知道敵人，他們軍隊的數目、物資的後備、調動和計劃。

「不斷地進行偵察活動——這是蘇維埃指揮員的法則，順利戰鬥最重要的條件。」

各部隊的指揮員，各參謀長一定要更具體地領導和控制偵察隊，對它提出嚴格的確定的要求，幫助它培植幹部，以優秀的人員組成偵察隊。

蘇維埃偵察隊應該要經常職業地成長，確切地知道敵軍的組織，他們的技術、服裝的樣子等等。

紅軍裏的偵察工作的實踐富於達到目的的主動性、發明性和堅韌性。

由排長古其諾夫領導的一羣偵察兵接受了任務——突入敵後，偵察他們的軍隊，取得關於他們的企圖的情報；突入敵後之後，偵察兵們確定了德國防軍司令部的所在地，追究他們工作的情形，防衛的計劃，此後，就進行猛襲，殲滅了敵軍司令部的官兵十三名，並且奪得了文件，偵察兵們安然無損地回返自己軍隊的防地。

他們獲得了德國師團的命令，其中很清楚的有着敵軍的計劃。

蘇維埃偵察員就能夠和應該這樣活動。

爲了改善偵察活動，應該大膽的培養發明性，戰鬥的狡黠。

蘇維埃軍隊的各部隊裏應該注意到這一點，使每一個戰鬥員認爲被編入偵察隊是一種榮譽。

政治部和小共組織的責任是發揚蘇維埃青年愛作偵察工作。

關心偵察兵，每天栽培他們，在戰鬥事業的任何條件下教育他們——這就是任務。

偵察兵是軍隊的耳目，它是組織戰勝敵人的事業的鑰匙。

紅軍偵察員們！大膽地在德國人後方活動吧！揭露敵人防地和軍隊，探出他們的企

圖！

（原載真理報一九四三年五月十七日社論，選自一九四三年五月二十九日上海時代週刊）

神話的暴露

——關於蘇德戰爭開始階段中的雙方戰略的分析——

I·彼士教授作

在希特勒德意志進攻蘇聯之前，一國跟一國的在近代野蠻人兵力的打擊下淪陷了。希特勒主義者利用了武力、欺騙、詭計征服了一打或不止一打的歐羅巴國家。歐洲最龐大的軍隊，包括法軍，在征服者的腳下放下了他們的武器。許多國家在失望中懷疑：世界上有沒有什麼軍隊能夠阻遏全副武裝的一千二百萬法西斯軍隊的攻擊。

希特勒……：一直沒有受到懲罰而顯得傲慢，而且忘懷了歷史的教訓，真以為他的軍隊是無敵的。當他的部隊傾向蘇維埃聯邦的邊境時，全世界都屏息以待。甚至歐洲的希特勒敵人和美利堅合衆國也懷疑紅軍能不能擋住德國的戰爭機構。紐約午報的主筆，一九四一年秋適在莫斯科，爲九月五日勞動報寫了一篇文章，其中有云：「美國人正在

開始想：歐洲沒有一個軍隊能夠阻止希特勒……」

然而，幾星期後，所有進步的人類都透過氣來了，戰士發現了，他們第一次能夠阻撓了希特勒的部隊，並且使他們遭受崩潰的打擊。紅陸軍和紅海軍的兵士像猛獅一樣的作戰，保衛他們的國家，並且正在繼續戰鬥，消滅敵人的人力和物力。

希特勒軍隊在侵犯蘇維埃聯邦的一舉上佔了幾個優點，德意志在進攻蘇維埃聯邦以前已經從事戰爭二年了。因此，它的軍隊已經全完動員了。一千萬以上的德國人民加入了軍隊。戰前久已為戰爭的目的組織的工業，在這二年之內全部轉變為戰時生產。國家經濟的所有部門為戰爭動員。一切發明，直到那時候一直嚴守秘密的，現在也大規模生產了。

法西斯軍隊有機會實習近代戰爭的技術二年之久。直到其時，兵士們還沒有近代戰爭技術巨大破壞力的觀念。的確，一切陸軍都熟悉空軍，不過誰也不會見過幾百架飛機的集中或者經驗過無數的飛行艦隊以接連的波動飛在一個目標的上空轟炸。在過去的戰爭裏兵士們看見過每小時速度不超過二十或三十公里的坦克。這些坦克較諸近代的是輕得多，而只有一次，在一九一八年，當不列顛軍隊衝過德意志邊境的時候，曾有四百輛同時行動。

德意志軍隊在歐洲的二年戰爭時期裏，得到了近代兵器驚人破壞力量的顯著證明。希特勒的兵士對於整個坦克師團的咆哮和撞擊聲已經變得慣常了；他們看見過幾百架轟炸機飛在頭頂，並且看見過他們工作的結果。他們制勝過最堅強的堡壘。他們已經熟練了近代作戰的戰略以及近代自動兵器的運用，所有這一切，是：法西斯軍隊所佔有的的一個非常重要的優點。

另一個絕端重要的因素是德意志軍隊由於人數方面三倍或更大的優勢已經成就了幾次輕易的勝利。並且法蘭西的失敗大半是德意志政府詭譎的結果。德軍不論在什麼地方都沒有遇到過嚴重的抵抗。德意志兵士們曾踐踏了波蘭和挪威的田地；在北非打過仗；他們在許多氣候不同的地方發動了戰爭。在德軍的周圍創造了無敵的神話；這神話法爾斯孜孜不休地培養在德意志兵士之間。

最後一個重要的因素是向蘇維埃聯邦進攻的非常背信，放肆，和突然的性質。這些優勢使希特勒能夠在開戰時造成幾次暫時的成功。

紅軍高級指揮部在所有這些環境下主要的工作是什麼呢？去毀滅法西斯一時的軍事優勢；去平衡作戰的條件，並且使戰爭的極久的而非暫時的因素，參加活動。

紙軍高級指揮部爲履行這種工作，採取了自動的防禦戰略。第一點，這意思是爲每一寸的領土作戰，爲了延長時間儘量守住每一個村莊和每一座城市，盡量使敵人流血，使他遭受可能的巨大無比的損失，和他他的兵力疲憊。發給紅軍士兵的命令是——頑強地防禦每一條戰綫。爲了使敵人疲於奔命，發動不斷的猛烈的反攻，——這是向每一個部隊的要求。

第二點，自動的防禦戰略號召開展廣泛的游擊戰爭。近代武器高度機械化的唯一事實使他們格外敏感到後方的襲擊，破壞公路，切斷交通等等。

第三點，這種戰略召喚工業，原料和糧食的及時撤退，以便不給敵人留下有價值的東西，並且逼迫他們從德意志，經過幾百公里的運輸運來每一樣東西，直到鐵釘，這樣使它耗費時間，去運輸應用品和人力。

最後一點，除了大規模擴充軍火工業之外，生產新式武器，也是重要的。首要的是對抗坦克：如戰鬥機、平射炮、平射步槍、機關槍、燃燒瓶、手榴彈等等。而訓練千千萬萬使用這些新式武器的人員更是必需的。

以上所說的便是反抗法西斯戰略的自動防禦戰略。——它們是抵禦法西斯總力戰略

的普遍戰爭的戰略。

法西斯在蘇維埃聯邦採取了他們在法蘭西戰場上用過的戰術。這種機械的把適合於某一戰略情勢的計劃應用到截然不同的另一個，已經本身種下了失敗的種子。法西斯軍隊的指揮部命令他們的部隊向前推進，不必盡和他們的兩翼保持聯絡，而且不必等待後方鞏固。一道在戰爭開端時發出的軍令，在德第二十七裝甲軍隊被俘的時候，落入蘇維埃指揮部的手中說：

「……第二坦克團須毫不停留進入斯摩林斯克區，而於殲滅活動於德涅泊河彼岸之蘇軍後，展開直達莫斯科路線……與儘量發揮能力所及的機械進攻，實係成敗所繫。坦克須不顧兩翼危險，無休無止，不分晝夜，竭其燃料儘量推進。」

法西斯企圖用在前綫各路猛烈攻擊，來壓倒蘇維埃軍隊。他們用大批集中的炮隊，並不瞄準任何特殊的目標開火。摩托部隊衝過的時候，維持着繼續不斷的機關槍火。步兵中的許多人從大腿上開自動步槍。迫擊炮安置在摩托車身上，在轟擊一區之後，他們忙着趕到另一個地方去向蘇軍的另一翼開火，爲了可以使他們相信他們是被圍了。法西斯

在大炮和迫擊炮火之外，又加上了火箭。他們的炮火是不傷毛髮的，不過造成了一陣閃耀和異常喧鬧的聲音。總之，什麼都爲了使蘇軍恐怖和使行伍間發生驚惶而做的，蘇維埃指揮部把這個戰略稱作「神經上的進攻」。

可是正巧是法西斯曾經估計過低的蘇維埃戰士的神經，竟舉起了武器保衛他們的國家。陶醉在西歐各國的輕易勝利，和從來不曾遇到過抵抗，希特勒的隊伍立即領悟到：他們現在正面迎着絕不相同的事情，當他們感到紅軍作着大無畏的抵抗的時候。法西斯在進攻的第一天，就遭受着幾個意外的失望。例如：邊境上聳立着布列斯特——里托夫斯克堡壘。它聳立在邊境的這一個事實，就削弱了它的力量。並且這是一座蘇維埃高級指揮部不曾有時間去近代化的舊堡壘。德國人以爲他們一衝就能夠把它佔領，所以特地派了第四十五步兵師團——配備了九個輕的和三個重的炮兵中隊的步兵師團和第十二軍所指揮的第三十四及第三十一師團的迫擊炮炮兵中隊的火力向堡壘集中。六月二十二日晚，一個襲擊炮隊和一師團主力步兵，開始行動了。可是立即歸於無效。——最近，由德國第四十五師團參謀部在一九四一年七月八日草就的佔領布列斯特——里托夫斯克的電文，落入紅軍當局的手中。在這一電文中，我們讀到了以下的報告：

「俄羅斯人從房屋的地窖，村落，和其他遮蔽物中被擊敗或搜出的地方，新的力量立即出現了，第一等的狙擊兵向我軍射擊的結果，使我方的損失大大地增加。」

於是德國師團指揮決定撤退他的兵力，以便重行編配，發動另一個襲擊，但紅軍戰士立刻發動了一次反攻，並且圍困了法西斯兵力的一部分。

第二天，六月二十三日，德人的一切進攻全擊退了。法西斯喚堡壘的守軍投降，但他們所受到的唯一的答覆是：一陣緊密的炮火。堡壘的守軍在空前戰鬥的第五天上，依舊抵抗。

法西斯師團的參謀部承認說：「抵抗的焦點仍是東面的堡壘。只用步兵，簡直不能迫近，因為從庭院的深壕和溝渠裏來的組織絕妙的步槍和機關槍火，掃倒了迫近的每一個人。只有一個得到解決的方法，那就是：強迫俄羅斯人因飢餓投誠，要那就是為什麼必需使盡每一個方法去加速他們的困難，諸如重迫擊炮不絕的轟擊，以便阻擋俄羅斯人沿戰壕或在院中移動，從坦克上開火，用傳聲器喚他們投降，或者在他們戰壕裏發射彈藥。」

法西斯把重五百磅的炸彈轟炸堡壘，有一顆甚至重一千八百磅；可是這也無效，守備隊並不投降。第九天上，剩餘的守備隊突破了包圍綫。德人最後走進堡壘的時候，正如他們自承的，他們發見了「幾個受了致命傷的俄羅斯人和不少躺在他們身旁的死了的德國人」。法西斯自身被迫給紅軍士兵的堅毅付出相當代價。從上述的第四十五師團的電文中，我們讀到：

「猛烈的襲擊爲果敢的守軍佔領的一座堡壘流了不少血。這個簡單的真理在布列斯特——里托夫斯克的襲擊中再度證實了。在布列斯特——里托夫斯克俄羅斯人帶了非凡的堅毅和決心作戰；他們表現了卓絕的步兵訓練和驚人的抵抗能力。」

這情形不僅布列斯特——里托夫斯克爲然。

蘇維埃部隊永不會受人欺騙去相信他們是被圍的；他們在後方聽見「留神，坦克！」的時候也不會驚惶，像其他地方的情形那樣。他們冷靜地讓坦克經過後方的縫隙，然後在後方阻塞，把他們和德國步兵切斷，然後他們才向前破壞坦克和零碎的步兵。紅軍師團屢次向敵人挑戰；而法西斯兇手，在驚恐中喊道：「蘇維埃的坦克正在我

們的後方！」丟下了他們的兵器並且舉起了他們的手臂作為投誠的記號。

蘇維埃指揮部對付大批集中的坦克用密集的炮火連同空軍的轟炸，大批密集的空軍用以對付大批密集的坦克，在近代戰爭中是第一次。蘇聯的幾百架飛機把炸彈丟在德國坦克的上面，毀壞了整個坦克師團。著名的第三十九坦克團就是這種情形。法西斯坦克的「刀劍」為紅軍強有力的抵抗弄鈍了；他們的「鋒口」被蘇軍優越的技術設備所擦破，而他們的「刀柄」——機械化步兵——又為紅軍持久的反攻大受損害。

時常纏繞着法西斯將軍們的幽靈的，就是：閃電戰會變成長期戰的危險，連帶了一切給德國的致命結果——已經變成真實的事了。法西斯在他們野蠻的狂怒中，一天比一天的把更多的師團傾向大毀滅中，拚命想使戰爭得到迅速的結束。他們不能換別的方法做。希特勒只能夠照馬克白的字句說：

「……我正躺在血中」

走過的路，這樣遼遠無窮，

回去吧，且把腳步放鬆，

歸途也一樣困難重重；

腦中存着奇異思量，

得讓它 火把一般照得雪亮，

要幹呀幹得酣暢，

不待仔細計斤較兩。」

希特勒在對蘇維埃聯邦戰爭的最初二個月裏損失了二百萬人。這比德國自一九一四年八月至一九一七年五月在東綫的三年戰爭中所損失的僅差了一點——那時全部的死傷是二百七十五萬，這樣說起來，一九四一年的夏季，德國人在一月中所損失的人數超過了上次戰爭中一年所損失的。

至於物質的損失，根據官方統計，德人在戰爭的最初二月裏損失了一萬尊大炮，八千輛坦克以及七千二百架飛機。

同一時期中，紅軍損失了：十五萬死亡者，四十四萬受傷者，十一萬失蹤者，全部的損失計七十萬人；五千五百輛坦克，七千五百尊大炮，四千五百架飛機。

所以德方損失三個法西斯抵上一個紅軍；每一尊蘇維埃大炮，使他們損失一又三分之一大炮；每一輛蘇維埃的坦克使他們損失二又三分之一輛坦克，而每一架蘇維埃的飛

機使他們損失了一又二分之一以上的飛機。

英勇的紅軍駁倒了德軍無敵的神話。不僅乎此。紅軍還推翻了德軍指揮部的一切預計，並且澈底破壞了他們閃電戰的計劃。法西斯誇說一月之內他們將佔領列寧格勒與莫斯科。法西斯在公佈他們佔領城市中的誇張的戰報上，常着重指出佔領地方的重要，如斯摩林斯克，這兒曾因拿破崙侵俄的歷史著名。當然，歷史的類比並不能證明任何事情，但有時他們却也能幫助解釋我們這時代發生的事件。因為法西斯蒂——昧於歷史如同他們昧於一切社會科學一樣，——把他們拙笨的手指戳入歷史的書籍；我們也將探索拿破崙沿斯摩林斯克的行軍，並且把他同希特勒的相比。

拿破崙在六月二十三日夜開始行動，八月十七日進入斯摩林斯克。他在五十四天中走完了這一段距離。希特勒進攻蘇聯在同一月中的前二天——六月二十二日晨——而在似乎較短的期間佔領了斯摩林斯克。拿破崙的軍隊那時只能以每小時四或五公里的速度前進，而近代機械化部隊却能以每小時六十公里的速度推動。所以，雖然能較拿破崙的軍隊移動快十五倍，仍使法西斯——將來的拿破崙——化了幾乎是相等的辰光抵達斯摩林斯克。歷史的證實，也是不利於法西斯指揮部的。紅軍的抵抗一定會是何等的強大。

假使它強迫一枝能像閃電般移動的大軍，只照了一百三十年前軍隊通行的速度趕路，這一點已擊倒法西斯「閃電」戰爭所有的光彩。而況拿破崙在佔奪斯摩林斯克後，確實打開了到莫斯科的路，希特勒，縱然在佔領了斯摩林斯克以後，通到莫斯科的路還是確定地被阻了。

德國無綫電在戰爭開端以後的一月，廣播說：蘇維埃空軍已經全部殲滅了。然而，離通告不久之後，柏林的居民爲突然向他們如雨般下傾的炸彈所折服了，就是：蘇維埃空軍非常活躍。所以，又一個法西斯軍隊指揮部的誇張的宣言，證明只是可恥的謊言。

德軍指揮部時常宣佈蘇維埃後備軍力已經竭盡；但他們反復重述這一個說明，已把他們推翻。諺云：「言爲心聲」，法西斯領袖們無疑地極喜歡蘇維埃政府會輕率地將它所有的後備的人力、空軍和坦克孤注一擲來挽救幾個特殊的據點。但蘇維埃軍隊的指揮部正殘忍地在使法西斯蒂失望。紅軍的確在爲每一寸蘇維埃土地作戰。德國人佔領的每一公里的領土上佈滿了德兵的屍首，洒遍了德兵的血跡。蘇維埃師團在屢次反攻中肅清了整個法西斯師團，而且逼迫德國指揮部從別的地方抽調軍隊，這一點現已爲法西斯自身所承認。例如，我們在德軍參謀部東綫系印行的俄羅斯戰術特點備忘錄中讀到了如下

的短句：

「紅軍的軍事活動，常以澈底消滅敵方的人力為目標；每一接觸（進攻

或防守）總以擊潰敵人為主。」

可是蘇聯軍隊指揮部於召集更多的生力軍在前綫的這一點上，並不用任何方法將它所有的後備隊擲於法西斯戰爭機構的齒輪之下。相反地，蘇軍指揮部看準了戰爭的前途，鎮靜地，自信地在敵人不能接觸到的地方編成了坦克師團和密集的空軍，而恰當法西斯空想勝利是在他們的掌握中時，大批生氣蓬勃的蘇軍向他們傾來了。

斯摩林斯克一役也許可以例證蘇軍運用的保衛方法，對於敵人是多麼的有害，而自已多麼的堅決。德人調遣了大軍攻擊斯摩林斯克。幾千輛坦克參加活動。數目浩大的空軍集中在城市的上空。德方的飛機場位於離蘇維埃防綫相當近的地方，而德機晝夜不分像蚊羣一樣地翱翔在紅軍的陣綫之上。

斯摩林斯克一役持續了三十日。城市屢得屢失。一個德國坦克師團衝過了陣綫，但在城中的街道上被掃蕩了。蘇維埃長射程炮隊和空軍毀損了敵機場。在摩吉列夫——奧爾查綫的二天戰事中，打下了一百六十二架法西斯飛機。蘇維埃小口徑的高射炮隊工作

得異常良好，它阻撓德機在低空投彈。紅軍擊退了每一次敵人的進攻。在斯摩林斯克近郊摧毀了第五和第一三七德步兵師團和第二十機械化部隊。第二十坦克師團在村莊附近的前戰場上遺下了死屍七百具，坦克二百輛。千千萬萬的德國人在斯摩林斯克戰死了。

紅軍不但在斯摩林斯克，而且沿着整個前綫，建立了這種堅韌的防禦，在赫維爾一帶，剷除了第二百五十三及第一百十步兵師團。摩吉列夫區，肅清了第十一及第三十SS團。哥美爾附近德國人損失了八萬名和坦克二百輛。

奧德塞的守軍造成了不朽的光榮。這座任怎樣悠遠的想像也不能認作堡壘的和平城市守衛了七十日左右。羅馬尼亞人向奧德塞傾注了十八個師團，使城市附近堆積了這樣多的屍體，羅馬尼亞傷兵輸送車簡直不能把他們都帶走。幾千具屍首讓它腐爛，直到臭氣變得忍無可忍。蘇軍指揮部，在前綫豎起了一塊大牌寫着如下的詞句：「致第三步兵團指揮史托亦夫將軍。我們提議：我們暫時息戰，直至你們搬去了你們士兵的屍體為止。」蘇軍兵士在夜間不得不出去把漂白粉洒在這些屍體上。幾萬德國的和羅馬尼亞的兵士，受了傷而敵方傷兵搬運車不能把他們從戰場帶走，給他們急救。一位自動投誠蘇軍的德國軍醫A費斯邱說：勃拉果維希成卡村附近，德意志和羅馬尼亞傷兵輸送員，搬起了死

者九百名，傷者二萬一千名。三天以內傷者之中的九百人，因為德國指揮部不會派車輛來將傷勢嚴重者送入醫院根據地而死了。敵人於奧德塞近郊統共損失了二十五萬人，而且直到那時候他們仍不能將它佔領，而是蘇軍指揮部由於戰略關係，自動從這座城撤退的。

烏克蘭的首都——基輔，作了不遜於奧德塞的英勇保衛。僅僅在南方一帶，德國人就傾注了第四十四、九十五和二百九十九步兵師團。法西斯在集中了三團半的炮兵隊和幾百架飛機之後，於八月八日自南發動攻勢。進攻延長了一整天，但在八月九日止，却被阻住了，並且蘇軍發動了反攻。德人遭受了巨大的損失。所有德國的三個師團全被殲滅。後來落入蘇軍掌中的德軍指揮部命令，述及這些師團曾受到過驚人的損失，並且命令他們退至後方重新改編。蘇方炮兵隊給予德人的損失，尤其慘重。德國人曾在蘇聯陣綫的上空，拋下傳單，警告炮兵人員說：如果他們一旦被俘，不會假以仁慈。「可是我們不存心被俘！」這是紅軍戰士的批評，一面繼續在轟擊敵人。

德人在列寧格勒也蒙受了驚人的損失。一九四一年七月十一日，法西斯無線電誇張地宣佈德方裝甲車和坦克部隊正在迫近列寧格勒，而第二天全世界人士鄭重地得悉：德

兵在二十四小時之內將圍進列寧格勒。從此以後，一年以上的時間已經過去了，而這座英雄的城市，蘇維埃政權的搖籃，依然像一座難以攻取的堡壘般挺立着。德人已被迫反攻為守。

一九四二年八月中的三個星期之間，德人在東路前綫損失了十二師團坦克，三十七師團步兵，三師及數團襲擊部隊，和許多其他的師團。根據戰俘的說明，許多連只剩下十至十二人。

法西斯所犯的罪惡並不是單獨的兵士或軍官，或者無紀律的部隊偶然而作的暴行。這一切的暴行都是依照了德政府及其軍事領袖事前籌劃的命令和計劃犯下的。不久以前，由戈林簽字的一張秘密文件的原稿，落入蘇維埃軍事當局的手中。標題為：東部新佔領區經濟管理之指導。日期是一九四一年六月。這些指導構成了一部龐大的計劃，是用了驚人的坦白製就的：去搶掠蘇維埃人民，把他們變成德國法西斯的奴隸，並且去撲滅他們最優秀的代表。自從成吉思汗以來，人類歷史上從未有過這種野蠻主義。依據這種訓令，佔領的城村儘量讓法西斯士兵們搶掠。這公文訓令之一如後：「食品及家用物，私人消遣及衣服，凡在前綫地帶及後方區域尋得者，須首由軍需部為滿足軍隊的需要指

派之。」（錄自標題：取自國家富源之軍隊給養，第一章，第二節。）

法西斯將軍們爲了迎合戈林的訓令，故意鼓勵搶掠。正規軍配備了運輸專車特別爲使兵士能把他們的戰利品送回家去。德國官方的徵自民衆方面之俘獲的資產及食糧備忘錄中也包含着如下的訓示：

「每一軍事部隊所當恪守的最高紀律是：儘量利用一切當地資源……食品及其他物品可由聯隊指揮，或同等地位，或其上司自當地民衆購買或徵發之。徵發必須依條理清楚的方式實行。收入應由出外徵發之部隊利用之。」

第六十八步兵師團被擊潰的時候，幾張公文給俘獲了，其中發現了以下給德軍宣傳部隊指揮的祕密通告。註明日期是一九四一年七月十七日，並有以下保存公文順序的號目 UV 10-43/677。

「現在又須注重緊接東部前綫的特徵的主要工作。此間，較諸以前所有的前綫，須依無限量更大的程度在德國兵士間培植殘忍的感覺。不許向任何人顯示寬貸，無論性別或年歲……凡事必留在鼓勵及發揮每一士兵的本性方面實施，此等士兵須由其動作反復指示德意志種族之可懼……」

「宣傳人員須在德軍每一軍官及兵卒中懇切指教一種個人對戰爭所發生的物質興趣……」

法西斯蒂爲保持他們歷史上前無先例的不義，在這件公文上又加了如下的訓示：

「……本訓令依其直接方式，僅致宣傳隊指揮者，且不應公佈，與兵士及民衆作正式談話時，通常格式得固守之。」

法西斯蒂沒有激勵他們青年人以應有的理想，而設法給每個兵士一個作戰的個人動機就是：開拓掠劫物的前途。希特勒黨徒故意鼓勵搶劫和正式准許他們的士兵保留贓物的一部分並且共同享受。希特勒軍隊像它以往一樣，是一羣廣泛的合股的無賴，其中有的人都從事掠奪和盜竊，把所得的珍奇部分歸給領袖以及其他法西斯黨魁。

希特勒的突然和背信的進攻，所下的驚人努力，殘酷的恐怖統治和任意的搶掠並不會使他更接近他的目的——征服蘇維埃聯邦。他得下更大的努力和尋覓浩大的更多的後備軍。德國法西斯匆忙地在佔領國內把意大利人代替了他們的位置，從法蘭西、荷蘭、挪威和羅馬尼亞抽調了他們的軍隊。大量的軍火得爲另一個攻勢集中。可是這一點是需要時間的，而況超乎一切的是：需要安全的交通綫。同時，希特勒正從他的兵力所佔領

的區域中收到令他脊脊上感到一陣寒冷的情報。某一區中，蘇維埃愛國志士們曾把點燃着的木柴丟在一條鐵軌上，使一輛軍火車停住。於是他們殺死了衛兵，炸燬了火車。鐵路已給損毀的消息並從別區頻頻地傳來，或者是坦克炸毀了，糧食、燃料和軍火縱隊被攻和消滅了。法西斯佔領蘇維埃領土還不到二星期，他們已經不得不自白：蘇聯人民的偉大衛國戰爭是什麼意思。

法西斯指揮者之間，一定有不少人記得二十三年以前，在蘇維埃俄國對德軍發動的游擊戰的苦澀的經驗。一九一八年，今天的法西斯蒂的前驅者，由半瘋狂的威廉第二領頭，他也宣言德意志須稱霸全球，又被迫自烏克蘭和白俄羅斯逃亡，因為游擊隊使他們的生活不能忍受。而現在，游擊戰的兇惡的幽靈，却潛臨在德國軍隊的後方了，難道這一點還不夠使法西斯喪胆嗎？

一九四一年秋季紅軍正式抵抗的結果，前綫的情勢對於法西斯轉得十分惡劣。它的進攻路線自八百公里延長到三千公里左右。德軍得到的不是富庶的麥田，却是一片荒涼的野地。所有的食物已經從佔領區裝載出去；大多數的牛已經趕走，而城市和村莊幾乎尋不見人跡。例如，戰前，波利沙夫村有人口五萬，但依德人自己的報告，現在只剩了

三千，而其中大多數是強制地從四周的樹林裏驅集起來趕回村子的。

游擊戰鬥員在德國人後方，切斷了電報和電話綫，破壞供應隊，攻擊行軍中的後備隊，並且阻撓德軍的集中。每一噸油的運輸使德國人耗費去一噸油。東綫戰爭的最初二月間，德人消費了四百萬噸以上的油。他們貯藏的油用盡了，而蘇維埃的油的富源却仍未涸竭。

自動防禦的戰略已經證明是卓越地奏效的。所有希特勒想使蘇維埃聯邦「閃電」式失敗的計劃崩潰了，而關於到列寧格勒和莫斯科作一次「愉快的旅行」的這一切海闊天空的談吐，已經停止。全部德國的報紙，忘却了它的響亮的誇張，虛偽地宣告德國從來不希望戰爭迅速的結束。德軍語調及怒氣改變的典型是以下的命令：這是一九四一年，九月二十五日活動於列寧格勒附近的第四百八十九德步兵團團長發出的：

「我們正在一次殘忍而有決定性的戰鬥中。這戰鬥將決定結局——「做或者不做，」——每一個人必須明白這一點，而這一點必須決定每個人對待敵人的態度。」

（選自一九四三年六月二十六日上海時代周刊）

1000
1000

斯大林格勒之戰

安德烈·葉列休柯將軍作

——斯大林格勒之戰周年紀念——

自從蘇維埃聯邦各民族進行反希特勒德國的衛國解放戰爭以來，已經有兩年多了。沒有向蘇聯提出什麼要求，也沒有宣戰，一百七十師德國軍隊配着大量的飛機和坦克突然侵入蘇維埃國家。德軍指揮部打算以閃電的攻擊覆沒和壓潰紅軍，在短期中達到全勝。在又長又大的戰綫上——從北冰洋到黑海岸——展開了艱苦的血戰。

德國人不顧在人力物力方面遭受的重大損失，仍是不可阻遏地向前推進。他們化了龐大損失的代價，佔領了烏克蘭的大部分、白俄羅斯、莫爾達維亞、立陶宛、拉特維亞、愛沙尼亞，迫近了斯大林格勒和莫斯科。

在鬥爭的起初幾個月中，紅軍已向敵人施行了許多猛烈的打擊。在羅斯托夫城下擊

潰了德軍克列斯特將軍的鐵峯，在鐵錫文擊潰了施密德將軍的軍隊，在布列安斯克城下擊潰了坦克戰的理論家，轟傳一時的注意呀，坦克一書的作者古德里揚將軍的軍隊。德國法西斯軍在莫斯科城入口處也遭受了酷烈的潰敗。

一九四一——四二年冬季，希特勒軍隊已經在紅軍痛擊之下向西潰退。在冰天雪地的冬令條件之下，紅軍以四百公里以上的攻勢戰鬥向西推進。一九四一——四二年冬季戰役的結果，德軍比了戰爭開始的時候削弱了許多了。德軍常勝不敗的神話在紅軍打擊之下烟消雲散了。

然而，一九四二年春季和冬季，紅軍忍受了新的更艱苦的試煉。歐洲第二戰綫的缺乏使德國人非但能恢復冬季敗績所喪失的元氣，而且又能積極的行動了。

希特勒把他的全部後備軍調到東方去。紅軍要承受二百四十師法西斯軍隊，三百萬希特勒和他的盟國的大軍的攻擊。

德國法西斯軍在西南方面突破防綫，佔領了伏羅希洛夫格勒、羅斯托夫、克拉斯諾達爾、古班區和頓巴斯區，進入沃羅尼茲，諾伏羅西斯克和基亞基戈爾斯克各區。整個黑海沿岸受到了直接的威脅。紅軍一面浴血抗戰，一面撤退，它堵截敵人，滅絕他們的

人方和物方。

一九四二年八月，展開了劇烈的斯大林格勒之戰。鑄於自己的光榮的斯大林格勒又成爲最偉大的歷史性的戰爭舞台。

斯大林格勒成爲偉大的衛國戰爭的轉捩點。德國人永遠不會忘記它。斯大林格勒成爲堅韌、果敢和英雄的象徵。

德國人以他們最精銳的師團，大量的坦克、飛機、大炮投向斯大林格勒。斯大林格勒城下沸騰了規模巨大得空前的戰爭。此次戰爭在八月中以艱苦的防禦戰開始，以蘇軍完全包圍及聚殲敵軍而獲得的大勝結束。戰爭史上從來沒有見過包圍及聚殲數量這樣多的軍隊和現代軍事技術達到這樣極度的前例。戰爭史最大戰役之一的這一次戰役的全過程，刻着那以最偉大戰略藝術的典範完成這一次戰役的斯大林的印痕。

總軍指揮部在它一九四二年的戰爭計劃中，把最大的注意力放在斯大林格勒身上。佔領了它之後，德國人企圖從東方包抄莫斯科，切斷它和伏爾加及烏拉爾後方的聯絡，於是進佔莫斯科，在夏天結束戰爭。德國人把主力的攻擊針對斯大林格勒，他們竭力要分解北方和南方的紅軍。希特勒並想以佔領這一個戰略要壘和巨大的工業經濟中心來打

擊紅軍的政治的威信；所以斯大林格勒在蘇聯埃祖國解放戰爭史上的地位之重要是大家知道的。

希特勒指揮部的這一切計劃都給撕得粉碎了。

誰到過斯大林格勒城下，誰就將永遠記得這一首偉大的英雄史詩，紅軍的戰士們，它的兵士和軍官們在戰鬥中表現了人類還沒有知道過的英雄和堅韌的前例。

在許多晝夜中，德國人不斷地，一小時接着一小時，不顧任何損失地向城市施行攻擊。激戰在斯大林格勒入口處和城市街道上的房屋工廠的廢墟之間進行。從來未曾有過城市保衛者進行過像保衛斯大林格勒的英雄們所擔負的這樣緊張的鬥爭。所以我們可以自豪地說，蘇維埃戰士的心比鋼鐵還要堅強。

敵人預計可以簡短的猛擊攻下城市，為此，希特勒在斯大林格勒城下投下了許多具有豐富的戰鬥經驗，配着一切現代戰具的精銳的德國師團。然而蘇軍的堅強的防禦粉碎了德國人的一切估計，使德國受到了從來沒有經驗過的大敗。

我個人，正像此次戰役的其他的參加者，從來沒有參加過像斯大林格勒這樣的酷烈的戰事。敵人的空軍日以繼夜地轟炸蘇軍的陣地。在一天中有一●●——一五●●次

空襲——這是德國空軍的普通的標準。有些日子，敵人施行二〇〇〇——二五〇〇次空襲。看了敵人的空軍向斯大林格勒施行的第一次空襲的情形就可以想像到空戰的規模之大，那一次城市上空擊下的法西斯蒂轟炸機有九十架之多。

在這一時期，根據非常不完全的資料，敵人的迫擊炮和大炮部隊在主力攻擊的地域，向蘇軍陣地放射炮彈九〇〇、〇〇〇枚，總重不止二〇、〇〇〇噸。此外，還要計算到坦克和小口徑炮的炮火和其他各種武器。

平均在這一時期中，敵人在每一公里戰綫上放射炮彈和炸彈有七六、〇〇〇枚。而且事情並不局限於炮戰和轟炸：跟着它們之後的還有攻擊。這樣的攻擊斯大林格勒人擊退了七〇〇次。有些日子，在主要的地段，有八師以上的軍隊配合着坦克五〇〇輛同時進攻。平均敵人每晝夜進攻達十次之多。

德國人還佔有陣地的優勢。他們把蘇軍向寬闊的大河迫去。平坦的水和草原對於觀察和射擊完全是洞開的，這使運輸必需的材料和人力後備軍的工作困難起來，但是敵人却佔有着居高臨下的高峯，大量山谷和叢林之類的天然的掩蔽處所。然而，大家知道，就是陣地的優勢也沒有使德國人得到助力。

爲了使讀者能夠比較完全地想像斯大林格勒之戰的景象，我們引一些可以表示紅軍軍事活動的特徵的數字材料。在斯大林格勒保衛戰時期，單是那些近衛迫擊炮部隊就擊退了敵人的攻擊一百次以上。在法西斯蒂的頭上放射了二四七、七四一枚迫擊炮彈，重量最近一〇、〇〇〇噸。

英雄的蘇維埃炮手和坦克手不止一次地佈置下堆滿敵人屍首的「死地」。舉這一個例也就夠了，有一次在馬馬亦夫墩擊退德軍攻擊的時候，在四〇〇米長的戰綫上遺下了敵軍官兵屍首七〇〇具以上。諸如此類的例子可以舉出許許多多。

在德軍被圍於斯大林格勒區之前的時期中，德國人在城市的各入口處損失官兵七〇〇、〇〇〇人以上，其中單是戰死的就有二〇〇、〇〇〇人以上。德國人同時損失坦克一、四五八輛，大炮一、〇一四尊，和飛機一、三三七架。

頭等的蘇維埃炮隊（小口徑的不算）在三個月中就射擊近五〇〇、〇〇〇發。所發炮彈的重量差不多有一二、五〇〇噸。此外，高射炮在這一時期向飛機和陸上目標射擊五三二、六五五發炮彈。

空軍也不在敵人面前示弱。三個月中，單是蘇軍一個空軍隊就在德國人頭上投下了

三五八、〇六一枚炸彈，重量達一〇、九一〇噸。另外一個夜戰轟炸機隊投彈一五一、三九二枚，總重一八、〇八一噸。

三個月的保衛戰中，在這比較不怎麼大的領域上，蘇德兩軍消耗炸彈，迫擊炮彈和大炮彈達三、〇〇〇、〇〇〇枚以上。如果在這一個數字上再加上小口徑炮發射數，坦克炮和攻坦克槍的大量的發射數，成千成萬枝自動步槍的發射數，投擲的手榴彈，攻坦克等等的地雷等的數目，就可以明白，爲什麼斯大林格勒之戰是歷史上無可比擬的。

然而人的行爲可以把這一次英雄的戰役說得比數字更明晰。

斯大林格勒保衛戰將永久成爲蘇維埃軍隊英勇鬥爭的光芒萬丈的典範。在悠長的幾個月，日日夜夜地吼着大炮——白熱化的金屬佈滿了每一寸斯大林格勒的土地。城市保衛者的身上降落了空前的試煉。但是斯大林格勒人一切都承受了。他們對自己說：「後退沒有路，」——所以咬緊了牙齒，除了自己對於祖國的責任之外，忘記了一切，流盡最後一滴血地爲每一小塊俄羅斯土地而戰。

他們勝利了。他們從敵人手裏奪到了主動。由守勢轉取攻勢了。

全世界折服於三十名戰鬥員用手榴彈和燃燒瓶擊退敵軍坦克七十輛的攻擊的不朽偉

蹟。二十七輛被焚燬，其餘的都被迫掉頭退走了。紅軍戰鬥員阿列興獨力抵擋法西斯坦克四十五輛。他擊傷了兩輛。用完了手榴彈之後，阿列興鎮定地繼續向瞭望孔和車艙裏開火，殲滅敵軍戰車的駕駛員。這位英勇的戰士擋住敵人坦克，直到蘇軍炮隊以猛烈的炮火把敵軍坦克迫退為止。

拉古丁少尉和副連長柯爾加珂夫領導的八個紅軍戰士擋住整整一營德軍的攻擊。在這次戰鬥中，他們擊斃了希特勒匪徒達一百名，自己却沒有損失。

葛拉西莫夫指揮的十個近衛戰士擋住了敵軍坦克二十輛的攻擊。有十二輛坦克被擊毀。倖免的法西斯怪物都可恥地逃走。七名勇士充榮地戰死，但是敵人沒有通過近衛戰士們防守的邊境。

斯大林格勒勝利的祕密就在戰鬥員和指揮員們的空前的堅韌之中，在他們的自我犧牲和對祖國的無限的愛忱之中。德國人爲什麼在這二十五公里左右長的不大的地段上投下了二十五個精銳師團而折斷了自己的牙齒的祕密也在這裏。

敵方某些坦克和步兵師團，在我們防禦的時候就只剩一個番號，第十四、十六和二十四坦克師團，第三和二十九摩托射擊師團會幾次補充物質部分和兵員。所有德軍各師

團都受到重傷。一個師團的兵員只有一兩天是充足的，這已習以為常。例如第三百零五和第七十九步兵師團在開到後的最初三天內就幾乎完全被消滅了。後來我們改取攻勢時，敵人的損失更加增高了。

斯大林格勒城下的戰事迫使敵軍在各綫停止任何積極行動，除了北高加索之外，斯大林格勒最初真正地嚇壞了德國人。「斯大林格勒戰鬥的長期性向德兵表現俄軍的力量。俄軍開所未聞的頑強性和堅強性，使德兵驚奇和害怕。」

第三百七十一師第三百七十步兵團被俘軍官的這一供詞是非常具有特徵的。

不肯把伏爾加要塞讓給敵人的俄羅斯軍人的頑強性和堅強性完全踢翻了一九四二年德軍的全盤戰略計劃，實質地影響了整個戰事的進程。蘇聯軍人的英勇容許紅軍指揮部集結力量和準備有力的打擊，這打擊定命地反映在德國命運上。斯大林格勒比任何什麼都更加有力地摧毀希特勒的威信。

有些人把斯大林格勒和凡爾登相比。這樣的比較是不對的：凡爾登是第一流的堡壘，它是積年累月所建造和改進的，但在斯大林格勒却並沒有防禦工事，凡爾登有相當堅固，不為敵人所監視的陸路交通綫，我們背後却是一條廣闊的兩公里的伏爾加河，河水

這夜可以看得清。凡爾登的堡壘是躲在強大的鐵筋建築的掩護之下，這在我們也是沒有的；凡爾登時代堡壘都不能想像有這樣多是新技術的密集打擊，首先是空軍和坦克，而斯大林格勒的堡壘是處在普通的戰地防禦和城市建築物中遭受這種空軍和坦克的打擊。

凡爾登和斯大林格勒的比較所以是不值一駁的。

德軍在斯大林格勒城下被圍之後，希特勒曾說，他採取一切手段使軍隊解圍，希特勒甚至指定解圍的日期——聖誕節，就是一九四二年十二月二十五日。

爲了這個目的，他集中優秀的部隊：第六、十七、二十三坦克師團，第十六摩托師團，『維金』摩托師，第三和第八步兵師，第五和第八羅馬尼亞騎兵師，總共有九個師團和七百五十輛坦克，大隊空軍，希特勒讓曼斯丁元帥領導這些軍隊，責成他由柯吉爾尼柯夫區打出，去援救在斯大林格勒一帶被圍的部隊。

極激烈的戰事進行了八天。紅軍戰勝了：曼斯丁的部隊被擊潰。敵人在戰場上遺下屍體不下二萬五千具。擊潰和擊斃許多軍事技術，其中包括坦克五百七十一輛，俘虜一

萬。

希特勒挽救被圍軍隊的最後希望就這樣崩毀了。

關於瓦爾美⁽¹⁾附近的戰事，歌德當時曾經驚嘆說：「世界歷史的新時代就從這地方，這日子開始」，關於斯大林格勒也可以這樣說！

德軍在斯大林格勒城下吃了戰爭史中最大的敗仗。在伊那城下普魯士軍隊的大敗無論如何不能和希特勒在斯大林格勒所受的巨大損失相比。

德國第六軍曾經由雷赫騰率領，在繆斯特里赫特（在荷蘭）渡過繆斯河，由後方進攻比利時，然後又像颶風似的越過法國，後來由鮑利斯率領到伏爾加河平原上，已經完全被消滅。由戈特將軍所率領的第四坦克軍也遭遇了和第六軍同樣的命運。紅軍的軍人可以驕矜地說，殉難在鄧扣克和土爾的反希特勒戰士現在是復到仇了。德國鮑利斯第六軍和戈特將軍的第四坦克軍完全不再存在了。

斯大林格勒是偉大衛國戰爭進程中的轉捩點。在紅軍在一九四二——四三年冬季所獲得的勝利之鏈中，斯大林格勒之役是最重要的環。

但這並不是唯一的。紅軍在北高加索和斯大林格勒城下于德軍慘敗之後，又在頓河，沃羅尼茲城下，維里基魯基一帶，並多牙湖以南，台米羊斯克和爾熱夫城下獲勝。在三個月艱苦的冬季戰爭中紅軍從德軍手中解放了廣大的領土，計達四十八萬平方公

斯，完全收復沃羅涅茲州和斯大林格勒州，奔奔諾·伊古斯自治共和國，北奧塞丁自治共和國，卡巴爾其諾·巴爾卡爾自治共和國，卡爾梅次克自治共和國，克拉斯諾達爾州，赤爾克斯，卡拉恰亦夫，阿德蓋自治州，幾乎全部羅斯托夫和庫爾斯克州，以及其他長久在德軍鐵蹄之下的土地。

紅軍在斯大林格勒城下的勝利是靠了斯大林同志親自和直接領導所達到的。我身為斯大林格勒戰綫的指揮，我比誰都更加清楚知道斯大林在爭奪這一城市的鬥爭中所起的巨大作用，這城市在四分之一世界中兩度披戴上不可磨滅的光榮。祖國正就是靠了他天才的計謀，他頂之不竭的精力，紅軍才解決掉為數至少有三十三萬人的敵軍精選部隊。正因為是依照他光輝的領導，蘇軍才能夠奪到大批敵軍的軍事技術，俘虜近九萬兵士，二千五百名軍官，和二十四名以鮑里斯元帥為首的將軍。

在戰爭的進程中顯現蘇軍先進軍事思想和戰略對敵軍戰略思想所佔的優勢。紅軍流動的有創造性的戰術對於德軍拘泥戰術的優勝。現在全世界都看清德人過高估計自己力量可能性的，過低估價敵方力量的希特勒戰略的失算。都看出希特勒拘泥戰術的失敗。

斯大林同志在為紅軍二十五週年紀念所發的命令中說：「德國人的行動是精密和準

確的，當形勢容許實現規則要求的時候。他們的力量就在於這裏。當形勢複雜化，開始不符合某某條規章而要求採取非規章所規定的獨立決定時，德國人便無助了。他們的基
本弱點便在於這裏。」

這蘇聯戰略戰術對德國戰略戰術所佔的優勢是紅軍未來勝利的實際因素。

在斯大林格勒城下包圍和擊潰法西斯軍隊的戰略計劃，和希特勒的計劃不同，蘇軍指揮部是清楚地計算到實際可能性而擬定的。這一計劃的英明是在於天才的預見，多方面的保障，堅強和澈底實現所規定的戰略作戰目的。正因為如此，所以斯大林格勒，好像大地震似的，基本地動搖了整個德軍。

斯大林格勒之役，照它的規模和終極結果說，是前所未見的戰役，它以完全包圍和消滅敵人不朽的實例豐富了戰爭學。

在斯大林格勒之前，德國歡喜談色當之戰。對於拿破崙三世軍隊輕易的勝利，把德國人的腦袋攪昏了很久。現在德國人已經不回憶色當，因為他們忘記不了斯大林格勒。

在斯大林格勒之戰中比任何什麼都更加清楚地反映出斯大林所擬定的現代軍事學的作用戰術的新公式。這一戰術要求落後的點綴戰術讓地位給現代機動戰術。它計算到由

新技術所展開的極廣泛的遠景，爲斷然的目的進行戰事——包圍和完全消滅敵人。具體的例子是大羣地使用坦克車以消滅斯大林格勒的德軍。

利用坦克的計劃是建築在它們可能性的清楚計算上，毫無冒險的影子，同時又很狂暴。

善於計擬和實現衝破敵軍防綫的計劃，在敵軍防綫的深度中展開戰鬥行動，包圍和擊潰分散的敵軍，善於制止敵人無數反機動的活動，——這一切和偉大斯大林格勒之役許多其他階段是紅軍技術增高的明證。

在斯大林格勒之戰中以空前未見的廣泛性採用各種軍隊配合作戰的最新經驗，即炮兵和空軍進攻的配合，坦克、摩托步兵的迅速與深刻打擊和步兵行動的配合。

斯大林格勒之戰在軍事藝術史中展開新的一頁。它提供出包圍和完全擊潰敵軍的最完全的現代進攻戰的戰略戰術的模範。這戰事證明紅軍指揮幹部的成熟。紅軍軍官成功地
把英勇、剛毅和在作戰指揮軍隊的技術配合起來。他們都高度地成爲領導軍隊的大匠。

德國人放棄了他們宣傳頗力的戰略「閃電戰」。希特勒的軍官們所誇耀的已經不是閃電的進攻和勝利，而是順利的從紅軍的包圍打擊之下逃脫了。

「閃電戰」戰略的失敗這是遠較由一種戰術轉移為另一種戰術為更深刻和原則上的現象。不要忘記，所有一切德軍戰略，從卑斯麥到今天，都是建築在突然和閃電地打擊沒有來得及聯合和動員的分散敵軍的意圖上的。這就顯示德國對於自己軍力相當軟弱的間接承認。可以作為特徵的是無論俄羅斯，無論它的協約國從來沒有提出閃電戰的思想。

德國人現在放棄「閃電戰」思想不能不看做是巨大重要性的因素。德國人放棄了基本的，實際上是唯一的戰略教條，希特勒德國走進了絕境，沒有任何出路。

斯大林格勒城下的勝利預定蘇德戰事今後的整個進程。斯大林格勒之後，德國法西斯軍隊又受到幾次毀滅性的打擊，有廣大的領土從德軍的佔領中解放出來。

德國的領袖們把一切希望都放在今年的夏季上。他們集中了龐大的兵力於七月五日開始「為德國勝利」的最後一次「決定性」的進攻。但是紅軍擊退了敵人的進攻，自己改取攻勢，予德國軍隊慘敗。

隨着奧勒爾和別爾戈羅德之後又解放了哈爾科夫和塔干羅格，開始把德軍逐出蘇維埃國家。

紅軍的勝利爲協約軍在西方展開進攻戰造成有利的形勢，保障了他們在北非，在地中海各島和西西里島的勝利。

現在形勢比任何時候更有利於在西歐開闢第二戰綫。只需要不放過時機利用形成的有利形勢以對敵人作斷然的打擊。希特勒軍隊的危機已顯露出來。就是希特勒黨人自己也並不否認這一點，所以現在比在任何時候更需要聯合一切愛好自由民族的力量打擊敵人。

（選自一九四三年十二月二十五日上海時代周刊）

● 法國恩省的村名，一七九二年法國革命軍曾在這裏大敗普魯士軍，因而促成革命的勝利。

庫爾斯克戰役

一種新型的戰爭已於一九四三年在蘇德戰場出現。步兵再度的出現為戰鬥之皇后。但最驚人的發展，恐怕還要算自動推進炮的崛起。蘇德雙方都大量的使用它以獲取機動火力。連同步兵，自動推進炮控制了整個戰鬥進程。下面就是關於這種戰術在一個相當小的範圍的演出：

德軍方面：在戰鬥開始時，一個典型的納粹裝甲部隊就會以一個正方形聚集起來，而以步兵殿其後。裝甲部隊的前鋒和衛護兩翼的則是六十噸重的虎式坦克。在正方形之中為一些中型和輕型坦克與七門一組的「斐迪南」自動推進炮排列在一起。這些便是德軍在庫爾斯克所採用的武器。「斐迪南」炮有六個炮手管轄着，重七十噸，前部的裝甲約八吋厚，後部的約三吋，並架着一門八十八耗的加農炮。

在裝甲部隊之後，德國步兵盡裝待發，準備着來福槍、刺刀和手榴彈以便跟循坦克實行衝鋒陷陣。再後則是後備部隊：炮兵、步兵和坦克，以為應付反攻之用。

蘇軍方面：紅軍在深隱的防禦地帶準備着應戰。在第一道防綫，紅步兵隱藏在深而長的塹壕裏。他們的後面是一五二耗口徑的大炮，利用地面的高處而將它們安置於偵勘可以先敵人進攻的偽裝陣地。二門相距約一百碼的大炮面對着敵方，第三門則安置在它們之後約二百碼，這樣三門炮以三點防禦式組成了一個三角形。三角形之內各處都可以交叉火力直接射到。

許多反坦克的步兵小隊從距離不到一百碼的隱蔽陣地來護衛大炮，他們以縱深排列，各個之間相距約一百碼。在後方，紅軍的自動推進炮和坦克等待着敵人進攻，它們之中有的偽裝之後藏在洞穴中，有的則隱蔽着預備萬一敵人突進來時迂迴出擊。

戰鬥開始，納粹裝甲部隊首先前進。約四百碼後，步兵則謹慎地跟蹤着（沒有空軍支持進攻，因為在大多數的現行戰事中，暴風雨的天氣使地面滿瀆雨水，致令德蘇雙方空軍都不能活動）。坦克車和炮車隆隆地穿過蘇軍塹壕。當坦克行經紅軍的頭上時，紅步兵堅定地在壕中守住崗位，等待裝甲部隊的過去。

總軍裝甲部隊在前綫時分成三列，在二翼方面，坦克車循曲繞型探求防綫的弱點以爲突破。中央方面「斐迪南」炮排成單行進至距蘇軍炮台五百碼時，於是蘇軍開火。

反坦克步槍和炮隊則瞄準虎式坦克——對準它們脆弱的炮塔和側緣。但是真正的決戰還是在雙方大炮——在以毀滅坦克爲任務的蘇軍炮兵和以擊毀蘇軍炮兵爲支持坦克重要任務的「斐迪南」大炮之間。

每當看見一門「斐迪南」炮二側齊露時，蘇軍三角炮組的二門炮便同時向其開火。那門面對着「斐迪南」的炮，則爲了不顯露自己的位置而暫時靜默不響。但當「斐迪南」轉身去攻擊開火的炮台時，那末第三座大炮便開始發炮。而被攻擊的炮台則停止射擊。當「斐迪南」掉頭時，便又如法泡製；靠着它們的厚皮（裝甲）「斐迪南」能夠深入蘇軍的三角炮組，同時坦克則掙扎着前進，德軍步兵也跟着移進，與前鋒的裝甲部隊間之距離仍保持着四百碼左右。當俯身向前奔衝的德軍趨近蘇軍戰壕時，紅步兵便躍出戰壕以步槍火力和手榴彈以及刺刀與德軍進行肉搏。當第一陣的德國步兵波浪被擊阻時，坦克車的巨濤也就恐慌起來，畏懼無援。

這便是戰事的決定點。在蘇軍步兵楔入德軍的坦克和步兵間時，雙方都有被消滅的

危險。爲蘇軍炮火所阻，德軍部隊便不能循隨坦克而鞏固突進的陣地。而坦克，失去了步兵的支持便面對着陷阱的危險而不能貫徹突進的任務。要是蘇軍得成功的話，那麼純粹的威脅便消除了，而裝甲部隊則陷入紅軍陣地中，德軍步兵便面對着死亡和敗退。

那些逃過蘇軍炮火的虎式坦克繼續滲透第一道防綫而進入蘇軍的第二道裝甲防綫作戰——這是由坦克和自動推進炮組成的。蘇軍坦克的射程不及虎式坦克，他們便把坦克埋在泥穴中，只露出炮塔。當德軍坦克進至準確有效的射程內時——五百碼左右——紅軍坦克便從泥穴中發火回擊。但更重要的是紅軍的自動推進炮它們也等待着前鋒的臨近。從偽裝了的地面堡壘發炮擊毀敵人，或者移至適當距離而縱射德軍坦克。

爲蘇軍第一第二防綫所組成的火力袋——蘇軍慣常用以誘陷和毀滅敵人的小型「磨肉機」——所困德軍被擊潰了，後退了。於是乎在坦克和大炮之戰中，大炮獲勝。

（選自一九四四年六月二十二日解放日報特輯）

紅軍光復塔曼半島經過

紅星報訪員報導：早在一九四三年三月，希特勒曾向駐在塔曼的德軍部隊官兵演說，促請他們爲防衛塔曼半島上的陣地而戰到最後一滴血。希特勒通知兵士們說：將有強大的增援部隊開到塔曼橋頭堡壘。

真的，在六七兩個月，德軍指揮部調了四個師團到塔曼來，其中有一師是從西歐抽調來的。此外，此地德軍部隊還得到許多營的補充以填補損失。希特勒及其將領們宣稱，屯兵場必須堅守，因爲這是保證防衛克里米亞之最重要的抵抗綫。從這兒起德軍也能經常威脅北高加索，迫擊蘇軍指揮部在此保持強大軍力並從而減弱前綫德軍有思想發動總攻勢的其他地區。

德軍建築了極強大的防綫，他們稱之爲「藍色防綫」，它的左翼達到亞速海岸上長

蘆葦的沼澤地帶，而右翼則在黑海海岸上。「藍色防綫」的縱深達二十公里。它是由若干有無數炮兵陣地的強固的堡壘綫所組成的。

早在九月間，北高加索前綫我軍在與海軍陸戰隊合作下，發動了果敢的聯合戰事。他們以同時在陸海兩方面的打擊佔領了特姆斯灣——諾沃羅西斯克港之主要部分，火車站及水門汀工廠所在地——的北岸及西北岸。我進攻部隊在擴展已佔領的屯兵場中向北及向西前進，以包圍諾沃羅西斯克相威脅，並且在塔曼半島中路德軍交通綫後方出現。同時，我軍已準備在另一地區予敵人以強力的打擊。

當德軍抽調一部分軍隊至諾沃羅西斯克而減弱他們在該處的防禦力時，我軍即起而突襲「藍色防綫」。德國人相信不可摧折的防綫已被突破了。敵軍被迫退却。我軍尾擊退却中之德軍，使之不能在下一戰綫上築壕自蔽。

蘇方襲擊機及轟炸機無休止地襲擊退却中的德軍，平毀橋樑及其他沿路工事。希特勒軍毀去塔曼半島上所有道路，並埋設地雷，但我軍工兵以自我犧牲的精神修復道路，移去地雷，使我軍有可能繼續前進。他們的高度技巧僅由下述一事即可為例證：僅在作戰的第一回合中，他們即移去了約二十萬顆地雷。

在長着蘆葦的沼澤地帶作戰的步兵隊表現了傑出的英雄主義。在這密密的榛莽裏，軍隊不可能大規模集合作戰，因此，該處戰事遂以小部隊進行並經常發生近戰。我軍戰士須越過又長又密的蘆葦叢並奪路前進，經常水深及腰。

塔曼橋頭堡壘上蘇軍之攻勢從陸海空三方面同時發動，當我陸上部隊正逐一從最近的一綫上驅逐敵軍時，另一方面，海軍陸戰隊亦在海灣與兩海之間的狹隘地帶登陸，該處爲敵方主要交通所經之處。我空軍襲擊希特勒軍隊之裝備、供應火車及集中於塔曼各港口的運兵船隻。德軍到處頑抗，在塔曼城及港口密接地帶時尤甚。

我軍以陸海雙方面之配合打擊下，在最後的防綫上，擊破敵軍之抵抗，並佔領塔曼城。半島上敵軍正完全肅清，不及撤退的德軍零星部隊正爲我逐一掃滅中。

（選自一九四三年十月十日解放日報特輯）

車爾卡綏之戰

消息報訪員報導爭奪車爾卡綏之戰（已歷一月餘之久）的詳情。他寫道：車爾卡綏不僅為德涅泊河右岸的一大城市，且亦為德涅泊河德軍防綫的中心。經由斯梅拉鐵路聯結點，車爾卡綏與德涅泊右岸所有最重要的地方都聯結。由於我軍在日那敏卡區的勝利，車爾卡綏橋頭堡壘對德軍的重要性尤其加大，但敵人却抽不出多餘人力和裝備來保持此橋頭堡壘。

在德涅泊對岸，車爾卡綏以西和西南乃是一片廣大森林地帶，森林旁邊即是不能通行的沼澤。此即為活動於德涅泊河一帶的游擊隊的根據地。游擊隊經常出擊日那敏卡——斯梅拉、斯梅拉——車爾卡綏鐵路綫與裝載坦克、大炮、軍隊和糧食的火車。在十、十一兩月中，車爾卡綏附近村莊，就有數百人家在游擊隊保護下逃到這些森林裏

來，躲避被誘拐到德國去。游擊隊對德守軍襲擊之激烈與日俱增，德軍既然無法消滅他們，乃只好轉入防禦，將車爾卡綏城變為他們防禦障地的中心。城之四周有密如蛛網的戰壕，並在近郊配有許多火力巢。

在十一月，若干巨型蘇聯飛機隊曾越過前綫到達森林地帶，他們將降落傘部隊送至敵後，並且受到游擊隊熱烈的歡迎。過去數日，降落傘部隊與游擊隊一起共同執行分派給他們的任務，他們首先突然襲擊森林地帶的西部邊界和佔領村莊數處，德軍倉皇從鄰近地區調來他們的部隊，投入戰爭，但亦無法恢復已失戰綫。同時我另一支傘兵和游擊隊，衝入森林地帶東部邊界的布第施車和埃利薩維特卡兩村莊內，由是德涅泊右岸戰鬥的中心便接近到車爾卡綏，牽制了大量敵人。

在游擊隊與傘兵隊從德軍手中佔領足夠強大的橋頭堡壘以後，科羅特耶夫中將所指揮的軍隊即開始強渡德涅泊河。在兩天中，已經強渡過河的部隊便爭奪德軍強固據點斯威多沃克。德軍倉皇從後方調來後備軍，但他們不能將我軍推入德涅泊河中。右岸的我軍時刻都在登岸，德軍一切反攻均被擊退，斯維多沃克遂落入我軍手中。更多的蘇軍部隊、炮兵與坦克不斷地渡到德涅泊河右岸，空軍積極參加戰鬥。在爭奪本城的戰鬥未闕

始以前，科羅特耶夫將軍的部隊爭奪位於該城以西各居民地及德涅泊河對岸某森林的戰鬥，已進行了幾天。德軍將工兵、工程隊及各種雜牌軍隊投入作戰，以援助這嚴重打擊的部隊。但敵軍這一切增援部隊，均被在德涅泊右岸已建立堅固橋頭堡壘的我軍所擊退，並殲滅了一大部分的敵人。

在堅決猛攻城市未開始以前不久，已渡過德涅泊河的蘇軍，又予車爾卡綏區的德軍部隊以打擊。夜間，我步兵與炮兵由於游擊隊的指導，經過隱蔽的小路而出現在車爾卡綏——斯梅拉鐵道綫上。該鐵路幹綫被我軍於激戰中所切斷。於是車爾卡綏的駐防軍，便再不能得到實際的增援部隊。

在深秋晚上開始了對城市的猛攻。城裏二百五十所房舍中每一所房舍的爭奪，都發生激戰；巷戰經歷數日之久。從西面猛攻城市的我軍，向中部地區強行前進。同時在城以南車爾卡綏——斯梅拉鐵路地區，亦發生大戰；德軍力圖不惜任何犧牲，以解救車爾卡綏處境很危急的駐防軍與守住城市，而將步兵與坦克調到斯梅拉地區，對切斷斯梅拉——車爾卡綏鐵路與公路的蘇軍，發動猛攻。

德軍將大軍投入此地區之戰鬥中。若干飛機猛炸城市中我軍所佔領的地區，其他飛

機即向包圍德駐防軍的傘兵隊投彈。同時德軍在兩個方向（在南面從斯梅拉區，在東北面從茲莫加洛夫卡地區），同時各以一團步兵與三十至五十輛坦克之多的軍力投入作戰，每天反攻有六次甚至八次之多。紅軍格外英勇的作戰，消耗敵人並予法西斯軍隊以重創。最後，德軍為消滅德涅泊右岸車爾卡綏地區我軍部隊而發動的反攻，終被擊退，紅軍勝利攻入城中，並於一天內即將四十所房屋內的德軍肅清。德軍進行頑強抵抗，企圖守住城東部分，但此一切努力均證明無效。我軍遂佔領車爾卡綏。

這座曾為德涅泊河上美麗的城市，現在已變得連人們都不認識了。一切地區均遭德國縱火者與工兵們破壞或焚毀，現僅殘留着很多鐵路、車站建築物、工業企業及河岸療養院底廢墟。

（選自一九四三年十二月八日解放日報特輯）

光復悉瓦斯托坡爾之戰

一個月以前（四月十日）紅軍攻入克里米亞後，繼之以六天的閃電進攻，到四月十六日，就已逼進了悉瓦斯托坡爾外圍。他們踏入曾為保衛悉港之用的、現在還存在的戰壕中，向着落入德寇手中的黑海堡壘進攻。

在戰爭的頭幾天，紅軍離城最近的地方，就只不過五公里之遙，從望遠鏡中已可以清清楚楚看到房屋的廢墟和街道上的瓦礫。一個紅星報的記者寫道：「城市似已全無人烟了。在最熱鬧的科拉別爾諾雅區，已不能找出任何一間幸免於難的房子。偶而有一輛車子從街上急駛過去，有時也有一個兵士或軍官跑了過去。然而敵人並不會輕易的放棄堅守悉港的夢想，可以看到，他們躲在地窖、地下室和山窩裏，他們還死死的佔據着城內的街道、方場和港口，在它近旁的地方，是敵人的飛機場。我們可以清清楚楚的聽見

紅色機羣如何低飛襲擊它，而當我們的飛機飛開之後，剛開到的德國運輸機就又盤旋在它的上空，踟躕着如何着陸。在这一切景象的後面，在一小條青藍色的海水上，可以瞧見若干艘艦船和快艇在烟幕（德軍在海灣北部施放的）中穿隙而過。」

在城市外圍的地方，德羅軍躲藏在經過兩年工夫構築成的三道鋼骨水泥的防禦工事裏，用極強的火力巢穴阻擋着紅軍的前進。這些火力巢穴從山麓一直伸延到山頂，隱藏在不能爲炸彈或炮彈所侵入的陡崖內。此外，德軍還用重重疊疊的機槍、大炮和迫擊炮火力封鎖着山谷入口處，並在各個道路上滿佈地雷。

然而，自四月十六日以來，紅軍從不會讓敵人有過片刻喘息的機會，蘇聯的大炮不斷向德羅野獸們的巢穴傾瀉着炮彈，而空軍則日以繼夜的轟炸南北海灣。雖然，敵人在城市和海灣周圍張起了很厚的高射炮火的帷幔，城市上空被高射炮彈的炸裂弄得暗淡無光。入夜，則有數十條探照燈光交叉在黑暗中，極力搜索紅色空軍的踪影。但這一切都不能阻止蘇聯攻擊機的進襲和德寇每日的巨大傷亡。

在海上，蘇聯黑海艦隊及海軍航空隊，控制着聯系悉瓦斯托坡爾至羅馬尼亞港口的交通。追擊逃脫之敵船的蘇機，輪流出襲，當第一批轟炸機快將完成其巡邏任務，即叫

另一批飛機繼續其工作。

五月八日清晨，最後攻擊的日子終於到了。蘇聯轟炸機與斯托莫維克機首先在一切陣綫上發動攻勢，而同時，當第一批「拉土薩炮彈」（蘇聯多筒火箭炮炮彈，它是作為紅軍一切大炮陣地應同時發炮的信號）落在德軍戰壕上後，紅軍於最近集中起來的特別強大之大炮都同時齊鳴，在山巔與斜坡間引起烟雲如柱，德軍陣地的殘片被炸得飛向半空，周圍的山丘，均為炸彈爆炸聲、飛機隆隆聲與炮火所震撼。紅軍火力的猛烈，甚至使德國法西斯匪徒也談虎色變，納粹海通社報導說：「蘇軍過去二週已集中了若干炮兵、坦克與新的特種步兵，同時，並將強大戰鬥機隊投入作戰，冰雹似的向德軍陣地投擲各種口徑的炸彈。」據路透社記者評論：「三日前像地震一樣打擊德軍的炮火，只能與列寧格勒打擊德軍的炮火相比。」

在空前激烈的戰鬥中，精選的蘇聯步兵於晨光曦微中，在火烟瀰漫塵土蔽天的悉城外郊，奮勇前進。他們爬過水堤，爬至斜坡，從白刃交鋒中逐退德軍。而深入敵後佔據了控制城郊的孤穴的神槍手們，不斷射擊增援前綫的德軍運輸隊，並當德軍官企圖集合那些被打的頭昏眼花的德軍炮手中，乘機射殺他們。

九日，紅軍翻越城外小山，進入城郊激戰，並迅速攻克市中心區。德羅殘部在紅軍猛烈打擊下，全軍崩潰。悉瓦斯托坡爾全部被光復。回憶一九四一——四二年蘇軍在空前困難條件下，保衛悉瓦斯托坡爾二百五十天。在幾個月的時期內，蘇軍擊退德寇法西斯軍隊之猛攻，並予敵以嚴重損失。一九四二年僅在德寇猛攻悉瓦斯托坡爾最後二十五日內，納粹匪徒即損失官兵約十五萬名，其中陣亡者不下六萬人。一九四四年蘇軍以三天的猛攻，突入由三道鋼骨水泥工事所構成的德軍嚴密設防的持久防綫，並擊潰防衛悉瓦斯托坡爾的德軍。一九四一——四二年紅軍在悉瓦斯托坡爾持久與英勇的防禦中表現出勇敢與果敢的前所未有的模範。一九四四年五月紅軍在三天內攻克黑海的堡壘與重要的海軍根據地悉瓦斯托坡爾，又表現了光榮的勝利。

（選自一九四四年五月十一日解放日報特輯）

三

三

活躍的蘇維埃炮兵

史密爾諾夫作

在本年度紅軍的夏季與秋季攻勢中炮兵盡了極大的任務。他們集中的火力擊碎德軍的防禦綫，爲蘇維埃步兵及坦克隊開道，在追逐敵人時他們也參與其事。雖然現代化的蘇維埃步兵是有第一流的武器配備，蘇維埃的坦克車是有巨大的威力，可是如果沒有炮隊幫助他們是不可能克服德軍在蘇德前綫上所建築的如許防禦綫與抵抗陣地的。

蘇維埃炮隊在戰場上成功的記錄可由不斷在質量與數量方面增加着的大炮數字顯示出來。在歷史上從來不曾有過像一九四三年紅軍的主力隊中所集中的那樣多的大炮。在第一次世界大戰時，一九一七年七月在凡爾登炮火的應用可以說是運到頂點。協約軍方面每一公里前綫有大炮一百三十七尊。又同年十月在瑪爾曼遜，協約軍在每一公里集中大炮一百三十五尊。

這些數字的記錄已被蘇德前線的紅軍完全打破了。蘇維埃炮隊的威力不但僅由於全國大炮工廠所供給的數目之多，而且更因為它品質的精良。在火力方面，他們遠勝德軍的大炮，包括速度、射程與平面破壞力等等。

德軍指揮部所有的希望抗拒蘇維埃大炮隊鈍擊的企圖如建築水泥與鋼骨水泥的壕溝，建築深度的防綫，用鋼鐵板遮障火巢以及加強自動重炮等等全歸失敗。

誰都知道德軍努力修築防綫以抵抗紅軍的攻勢，在繆斯、莫洛契那耶與德涅泊河畔也許是德國人最堅強的防綫了。德軍集合幾年來戰爭的經驗使用大批的勞力，應用大量的材料，來建築這些防綫。筆者有機會得親見為蘇維埃炮隊所毀了的德涅泊河畔防禦綫之一。

德軍在高拔的西岸築防，那兒有四百公尺寬，要渡河必須穿越這個抵抗綫。大炮隊就領頭攻擊，整整地化去兩晝夜的時間來窺測敵人的防禦地帶，觀察者用特殊的光學儀器窺測西岸，偵察隊在黑暗掩護之下用小舟渡河，飛行士並在空中攝取敵陣的照像。

第二日完了時，在炮隊司令部有了一張德國防綫的地圖。它們的第一綫交通壕縱橫連接十幾個據點，此外又有無數小泥堡土的據點，戰壕、深溝以及機關槍、自動步槍與

迫擊炮的交錯火網能控制河流入口處的每一公尺的土地。

第一綫後方約二三十公里處，就是他們第二條防綫，是野戰陣地式，在構造上較為簡單。四圍有大炮發火點十八處，並有周圍的森林叢樹中藏有坦克車隊及其主要後備摩托步兵隊。

當炮隊計算由偵察得知的目標數以及加以摧毀所需的炮彈數，筆者正在座。

當大炮已集中佈置完畢時，敵人絲毫未曾發覺，而炮兵司令部已為每一尊大炮定好精確的攻擊區域及其射程與方向。重炮毀壞最基本的建築，長距離大炮撲滅敵人的發火點，殲滅敵人的後備力。大炮隊的主力則集中火力轟擊敵軍第二道防綫的前陣，另有許多大炮散佈各處。

是以每一大炮到達陣地時即能立刻精確地開始發揮它的性能。

在深夜零時，數百尊大炮一時齊發，我們的肉眼可以看到對岸的斷牆殘壁飛入空中，我軍的火力是無比的準確。炮轟每次十分鐘，共計一小時，其間的間歇甚短，敵人才爬出溝壕馬上又爬了進去。如此在殲滅敵軍人力方面收效甚大，並且很快將敵軍大部分發火點撲滅。

15

當我軍炮隊進行轟炸時，蘇維埃自動槍隊與機關槍隊即在敵前渡河，大炮隊最後一陣轟擊，敵人再也不能忍受。它完全集中於德軍防綫的前陣。而當大炮最後一響的回聲尚未消滅之間，已在西岸的我軍步兵立即出擊。敵部之抵抗已極微弱。某官長對我說，當他們衝入戰壕的時候，就發現成百個敵軍面壁呆坐，或用手掩耳，均面無人色，好久才得活動抵抗，許多敵軍發火點曾企圖活動，可是立即又被撲滅。此時我軍輕炮隊與坦克車隊已渡河，而完成完全踏平德軍防綫的任務。

（選自一九四四年一月八日上海時代周刊）

俄羅斯攻坦克手怎樣擊退了敵人四次進攻？

奧林特爾作

在攻勢的最初幾天中，德國人在奧勒爾——庫爾斯克方面開始猛烈的進攻。進攻一個接着一個：要是一個進攻在一個扇形戰區失敗了，另一個會立即在鄰近的扇形戰區開始着手。

特別重要的特徵值得提出的是相當巨大的步兵、坦克和大炮，作爲一個規則似地，被使用在敵人的攻勢戰術中。每一次猛攻之前，總是來一次炮擊。飛機也在戰爭的進程中支援着步兵的作戰。

俄羅斯部隊先於敵人的動作佔據了先機，並且使敵人蒙受重大的損失，擊退了敵人。

在某一扇形戰區，德國人開始了三次大規模的進攻。戰爭在一個異常狹隘的地區戰鬥。德國人投入了巨大的兵力作戰，決心想突破蘇維埃的防綫。然而，這些攻擊沒有一次能成爲事實。在敵人向蘇維埃陣地開放猛烈的火力的時候，部隊一切鎮靜如常，絲毫不感意外，這必須感謝情報部的良好的工作。戰士都採取隱蔽，離開了觀察站和機關槍巢。

在個別的場合中，德國人常常轉變火力，想迷誤蘇維埃指揮員，可是這無法欺騙他們。當德國坦克前進作戰，後面跟着大批步兵的時候，一直沉寂着的前綫防禦以從上千的機關槍、加農炮、迫擊炮和攻坦克槍所發射的火力來回答敵人。

最主要的工作是切斷敵人步兵和坦克的聯系。懷着這種目的，一個猛烈的彈幕必須被放置在中間。聯隊的迫擊炮向跟隨着坦克後面的步兵的堅強縱隊發射着火力，強迫德國人敗退。前進的敵人的坦克攜帶着軍隊，一臨近着俄羅斯火綫的塹壕，它便立即被大炮和機關槍的火力掃射着。

某幾輛坦克則遭到了地雷的爆炸而轟裂了。

重要的特徵是敵人企圖用發動大規模的出其不意的進攻，強行造成裂口是完全失敗了。仔細計劃着和作成表格的德國人的目標被破壞了。縱然在數字上佔着優勢的敵人的

進攻是崩潰了。德國人逡巡着並且開始退却，在達到他們的原來的陣地之前遭受了嚴重的損失。

偵察兵的良好服役使防衛者準備好抵抗。蘇維埃戰士的頑強和勇敢用炮兵前衛部隊的火力的使敵人炮兵次序紊亂。

在重又集結兵力和向我們陣地發射更猛烈的大炮和迫擊炮火力之後，進攻是又復開始了。這一次主要的打擊是由達維陀夫所指揮的部隊給予的。敵人出現了好幾次想強力替它的步兵打出一條路來。坦克沒有像以前一樣衝向俄羅斯的陣地。敵人派遣了特殊的對壕兵——掘地道的工兵——他們在坦克火力的掩護下，想在我們的埋有地雷的地域造成裂口。

坦克以一種較緩的速度前進，為我們的攻坦克槍手和洞穿裝甲槍手作成更大的靶子，損失五輛坦克和一大羣人後，德國人企圖壓服俄羅斯步兵和大炮火力是重又失敗並且潰退了。

德國人顯然決心以任何代價突破俄羅斯陣地，所以，發動了一次第三次進攻。這一次嘗試，由於敵人在第一第二兩次失敗後的巨大變弱，也瓦解了。我們的部隊在一次

交戰中就摧毀了十四輛敵人的坦克，德國人撤退了，在冒險作第四次進攻前，費去了好些時間在大炮的準備和集結新的坦克後備軍上。

最後，德國坦克向外滾動了，企圖沿着已在設有地雷地域遭受毀損的它們的失去作戰能力的坦克的進路前行，因為在那些地域由於前三次的戰鬥，已造成了裂口。化了極大的代價，幾隊敵人的步兵楔形突入蘇維埃前綫防禦獲得了成功，並且，佔據了幾條壟壕。利用他們的便利點——交通壕，在希特勒黨徒們開始作更深一步的穿入蘇維埃防綫的時候，俄羅斯逆襲部隊迂繞攻擊敵人的側翼。

一陣猛烈的逆襲的襲擊和機槍火力強迫敵人回到他們當時所離開的壟壕。

壟壕戰開始了。手榴彈被大量的使用。同時，另一隊俄羅斯戰士切斷了敵人曾作為隱蔽處的交通壕，德國人處在完全被切斷的危險中，看到前進無路，希特勒黨徒們便撤回他們原來的陣地。

德國人在四次進攻中蒙受到了這樣嚴重的損失，這損失使他們在這一扇形戰區中不敢再作突破的嘗試。

蘇聯空軍是德軍的災星

空軍中將西曼諾夫作

紅軍對德軍所作勝利的戰鬥中，蘇聯空軍起着很大的作用。作戰兩年德國損失飛機四萬三千架。其中最大多數是被蘇聯飛行士在空中擊下及在敵人飛機場上消滅。解決德軍今年的夏季攻勢和佔領奧勒爾城與別爾戈羅德城，是蘇聯空軍威力強大和斯大林鷹技術高超的新的明證。

衛國戰爭初起的時候，德國空軍方面佔數量上的優勢，但是就從那時起，蘇聯飛行士便一直給予敵人有力的打擊。

一九四一年十一月，斯大林說：「我們空軍在質的方面超過德國空軍，我們光榮的飛行士披上了無畏戰士的光榮。」從那時起，蘇聯空軍在量和質都更加提高了，在激烈的戰鬥中鍛鍊如鋼了，屢次用事實證明，自己是優勝於德國空軍的。

蘇聯強大的空軍力量，是由蘇維埃人民的英勇勞動所造成。在這中間起決定作用的，是全國工業化的布爾塞維克政策，斯大林五年計劃，在斯大林五年計劃的時期中建立了機械製造業，摩托製造業，建立了製造鋁的強大工廠。在總結第一期五年計劃的時候，斯大林已經能夠說：「我們本來沒有飛機工廠。我們現在已經有了。」其後幾年政府和黨更加擴大飛機生產的和科學技術的根據地，增加它的力量。

在蘇聯生長起由黨和斯大林同志所培養的才能的設計師，他們建造第一流的飛機、摩托和武裝。雅可夫列夫、伊利尤新、拉伏赤京、施維卓夫、波里卡爾波夫、蘇霍伊、米柯羊、米古林等享有世界的聲譽。蘇聯「雅可夫列夫式」、「伊利尤新式第二」、「彼得利亞可夫式第二」、「拉伏赤京式第五」、蘇聯強大的遠程轟炸機和夜行轟炸機非但不遜於、並且已經遠遠地超過最優秀的德驅逐機和轟炸機的構造。

遠在戰爭之前，蘇聯就已成爲強大的空軍的國家。斯大林所感應的蘇聯驕矜的鷹，在和平建設時期就爲人類敷設了新的空軍道路，高舉革新者的旗幟。偉大的創作奮發和光輝的飛行是和蘇維埃飛行士的名字有聯系的。

在作戰最艱難的條件之下，蘇維埃人民對於自己喜愛的產品——空軍，給予非常的

注意。一九四二年製造戰鬥機的國家計劃超過很多。今年上半年也超過計劃。例如一九四二年比一九四一年多生產飛機百分之七十五，一九四三年比一九四二年還要多生產。飛機工業最重要的成績是它把摩托的動力大大地提高了，把飛行的質改善了，把戰鬥機的火力加強了。

蘇聯工業在戰爭時期能把所製造的飛機完善化，並且學會製造新飛機。無怪乎在前進科學的掌旗者——斯大林獎金得獎者的行列裏佔着首要地位之一的是飛機製造者的隊伍。

「伊利尤新式第二」衝擊機，全世界任何軍隊都沒有這種飛機，現在它更加加強鋼甲和火力了。最新式的「雅可夫列夫式」的戰鬥機，在武裝，速度，飛行的質方面說，遠超過最新式的最完美的「密塞斯米特」式，「拉伏赤京式第五」是德國驅逐機和轟炸機的災星。它在蘇聯高明和勇敢飛行士的手中以無可抵禦的力量活動着。

空軍——這是技術思想不斷的進步。今天是世界新紀錄，明天就會被超過，成爲落後。爲紅軍的空中力量製造武器的創作者應該永久記住這一點。不以已經獲得的成績爲滿足，不倦不怠地前進，把已經造成的飛機和摩托完善化，建造新的，更第一等的構

這——就是蘇聯飛機工業工作人員的神聖義務。

蘇聯空軍是有權稱爲斯大林空軍的，蘇聯飛行士是斯大林鷹。斯大林站在蘇聯空軍隊的搖籃旁邊。他養育和撫育蘇聯構造家和飛行士。現在，在戰爭艱難的時日，斯大林感應和領導蘇維埃人民的插翅之子去作戰。

蘇聯飛行士兼有着俄羅斯人民的優秀特點——勇敢，忘我的愛國，對敵人不妥協，對勝利有不可動搖的意志。他們在爭奪莫斯科、斯大林格勒、列寧格勒、塞瓦斯托波爾、奧勒爾、別爾戈羅德的戰鬥中給自己披上永不熄滅的榮光。在蘇聯英雄的行列裏閃亮着斯大林鷹的名字沙風諾夫、郝洛斐斯托夫、波克柳麥夫、巴拉諾夫、謝斯達柯夫、馬卡洛夫和許多別人。照戰鬥的技術說，他們超過梅爾台斯、梅勒、哈根、沙陀等這些在蘇德戰綫上結束了他們生涯的，希特勒的空中大王。

國家把堅強的翅翼給予自己的鷹，他們便不惜氣力、熱血和生命地和敵人作戰。在蘇聯飛行士中間養成一大羣空戰的成功大匠。他們中間每一個人各自擊下敵機十架，十五架，二十架，以及更多的數量。他們中間每一個人都有豐富的經驗，都有獨特的鬥爭風格。所有他們，蘇維埃的空中大王都是被忘我的對祖國的愛，極其高明的飛行技術，

用大炮和機關槍非常準確的射擊、火力和古典機動戰略，猛晉急撲的高明的配合所團結一起。

在紅軍空戰部隊的機構中，沒有一個驅逐機團不產生自己的大王。在這方面優秀的一個是由上校朱索夫率領的驅逐機團。光榮的戰士，勇敢和有經驗的驅逐機師朱索夫養成了像格陵加弟兄、波克柳斯京、別列斯特聶夫等這樣蘇聯英雄的一大羣空中大王。

現在那一個不知道前綫有一位古班的英雄，成功的蘇聯空中大王，近衛少校波克柳斯京。他單獨作戰和參加羣體作戰共曾擊下德機二十五架。波克柳斯京是德國飛行王的災星，他們怕他像怕火一樣。波克柳斯京出現天空時，法西斯飛行士便開始神經質了。懦怯的德國飛行士互相用無線電警告說：「注意，波克柳斯京在空中。」

蘇聯空軍指揮員在戰爭時期積蓄了很豐富的戰鬥經驗，學會了運用靈活機動的戰術，非但學會了擊退敵方空軍羣集的襲擊，並且也學會了順利地進行大規模的空中進攻。

在戰爭的行進中，德國空軍力量被削弱了。單是一九四二——四三年冬季作戰的時期中德人就損失了飛機五千零九十架。在奧勒爾和別爾戈羅德方面作戰一個月，即自七

月五日到八月六日擊下德機二千四百九十二架。自從莫斯科、斯大林格勒城下、沃羅尼茲、維魯基魯基一帶大敗之後，現在在爭奪奧勒爾別爾戈羅德的戰事中，法西斯飛行士的士氣顯然惡化了。

蘇維埃之鷹打倒了希特勒飛行士的傲慢。一九四三年春天和夏天被俘的德國飛行士的許多供詞說明在德國空軍以及其他種軍隊的人員中，現在廣泛地散佈着一種思想：「德國無力戰勝俄國。」

但是假使認為敵人已無力從空中作嚴重的打擊，那就錯了。他還企圖征服天空，為自己的失敗報復。

蘇維埃人民和它的紅軍清楚地計算到敵人的力量和今後作戰的困難。勞動者以自犧牲的工作鞏固紅軍的後方，加強對前綫的援助。

最高總司令蘇聯元帥斯大林在七月二十四日的命令中對於蘇聯飛行士作很高的估價：「為解決德軍進攻所進行的戰鬥證明蘇軍極高的戰鬥學習，各種軍隊的戰鬥員和指揮員，其中包括炮兵和追擊炮兵，坦克車手和飛行士的無可比擬的頑強、堅決和英勇的模範。」

斯大林的讚美對於蘇維埃飛行士有很多意義。爲了最終擊潰德國侵略者，祖國正期望他們做出新的偉蹟。軍人的天職號召他們從空中可靠地掩護戰場上的陸地軍隊，用一切力量和方法消滅德國轟炸機，把天空中的德機肅清，爲蘇聯衝擊機和轟炸機進擊敵人的坦克車、炮兵和步兵作廣大行動而開闢道路，不讓德軍用後備兵出來作戰，停止他們開向作戰區域。

嚴重的試煉，激烈的戰鬥在前面等候着我們。但是無論這些試煉是多麼大，勝利必屬於我們！（塔斯社莫斯科八月十二日電）

（選自一九四三年八月二十一日上海時代周刊）

一九一〇年所發生的俄羅斯軍事飛行在第一次世界大戰時就已經很有名了。三十年前世界上第一個從事撞擊敵機的人，彼得·聶斯特羅夫，一九一五年春季第一次從事軍事飛行，組織和率領一隊飛機去襲擊德軍陣地的人葉夫格拉夫·克魯登，以及許多其他俄羅斯飛行能手都是名聞遐邇的；蘇維埃飛行員赤卡洛夫、葛洛莫夫、巴杜柯夫、皮來西柯夫、俞馬希夫、達那林、柯基那基、伏陀潑雅諾夫、奧西賓柯、格里柴都勃伐和拉

斯柯伐的值得注意的飛行形成了世界飛行史上的燦爛的一頁。

蘇維埃政府和紅軍指揮部留心到在未來的戰爭中航空所佔的重要地位，所以曾採取各種的步驟來發展蘇維埃航空。在蘇維埃政府下，新的飛機廠造成了，新型的飛機和引擎設計出來了。有才能的蘇維埃設計師伊柳興、杜波列夫、亞柯夫列夫、拉伏赤京、波利卡波夫、密古林等構造了各式各樣的第一流飛機。最新式的「МВ」型戰鬥機在軍備、速度飛行品質方面是勝於最新式的「密塞斯米特」型的。「拉伏赤京第五」型戰鬥機已成為德國戰鬥機和轟炸機的真实恐怖物。

德軍指揮部在發動戰爭的時候曾打算閃電般擊滅蘇維埃空軍。然而這件工作業已表顯非德軍能力所能及。從衛國戰爭的第一天起，蘇維埃飛行士就已開始從空中給予敵人強而有力的還擊。兩年中，德方損失了四萬三千架飛機。大部分的損失是由蘇聯飛行員在空中和地上施予它們的。蘇維埃長程空軍差不多一直無間斷地對德方機場，敵人的後方中部和遠處實施集團的襲擊。蘇維埃飛行士無次致地轟炸柏林、柯尼斯堡、布加勒斯特、波羅伊斯帶，以及其他的德國和它的與國的許多地點。

在二十五個月的戰爭中，蘇聯飛行士已經積累了豐富的作戰經驗。他們中間許多人

已經造成了擊落德機十五——二十甚至更多架的紀錄。他們熟練了駕駛的技術，在勇敢的進攻中優秀地組合準確炮火。許多蘇聯飛行員在最初幾次空戰中就已經證明優於德國駕駛員。在戰爭中，戰鬥機駕駛員首先獲得蘇聯英雄的榮銜，決不是偶然的一回事。俄羅斯空軍的撞擊戰術在莫斯科空戰中時常應用。在德空軍空襲首都的時候，蘇聯飛行員曾撞擊敵人達二十二次。

總之，自從戰爭爆發以來，蘇聯飛行士在前綫各段撞擊敵機達三百次以上。在爭奪列寧格勒和斯大林格勒的戰役中，蘇聯飛行士毫不遲疑地重演蓋斯泰洛上尉的事蹟，後者在二年前把他燃燒着的飛機撞入德坦克和飛機的集中點去。

在斯大林格勒歷史性的戰役中，蘇聯空軍幫助了陸上部隊阻止敵人的進擊；並且報以反擊，積極參加擊潰和消滅鮑利斯的被圍軍隊。

一九四三年在古班和庫爾斯克上空的空戰中，雙方都以巨量的飛機參加作戰。在一區的空戰中，往往同時有二百五十至三百架飛機參加。

在奧勒爾和別爾戈羅德攻勢的最初幾天中，德國空軍每天大約作三千次的作戰飛行，但是仍不能獲得制空權，而在蒙受重大損失之後——一月中損失飛機二千四百九十

二架——被迫使其作戰活動限於掩護退向哈爾科夫和布列安斯克的師團。

在二年的衛國戰爭中，蘇聯飛行士技術的進步，可從下面的事實中看到：僅僅在庫爾斯克方面第一天的作戰中，他們就擊落了德機二百零三架，而在一九四一年六月二十二日，即戰爭發生的第一天，在整個前綫只擊落德機七十六架。七十個以上的紅軍空軍大隊和部隊爲了果敢執行指揮部的命令已經被改編爲近衛部隊和近衛大隊了。千萬個飛行士現已獲得了獎狀和勳章。

（塔斯社莫斯科八月十六日電，選自一九四三年八月二十一日上海時代週刊）

戰鬥中的蘇聯海軍

蘇聯海軍人民委員長庫士聶鐸夫作

在蘇維埃聯邦的武裝力量上，海軍佔一重要光榮的地位。

蘇維埃人民，布爾塞維克黨和斯大林同志個人對於我們國家的海軍威力的加強永遠是非常注意的。

蘇維埃人民的努力是向着這一目標，就是要使我們國家擁有強大的艦隊。在達到這個目標的道路上必得克服不少的困難。

建立強大的海軍，這不僅是建造大量裝有現代複雜的技術與武器的軍艦。

另一樁並且是很有關係的事情乃是大批幹部的全面訓練。需要這樣訓練和教育指揮員及紅水手們，使得他們完全熟練現代技術，使得他們在戰鬥中成爲勇敢與剛毅的軍人。

由於蘇維埃人民的不斷關心和黨改變方的領導，這一最困難的任務是解決了。

今天，在海軍的傳統節日裏，蘇維埃人民驕矜地望着自己的海軍並懷着深深滿意的感覺來指出說：國家放到建立艦隊的事業上的一切巨大努力和金錢都不是白費的。

現在，海軍和光榮紅軍共同爲我們祖國的光榮、自由和獨立而戰已經二十五個月了，海軍解決了在反對德國侵略者的鬥爭中的重大任務。

在革命傳統上，在俄羅斯艦隊的英勇歷史上被布爾塞維克黨所教育出來的海軍在最高統帥斯大林同志的英明領導下忘我地執行着他們軍人的天職。

在戰爭中，這一戰鬥素質的嚴峻考驗，海軍是光榮地通過了。海軍的幹部日漸獲得了海上戰爭的經驗，從和敵人的殘酷戰鬥中汲取教訓。

海軍的指揮幹部在戰時已大大地成長，獲得了很大的作戰經驗。
普信地襲擊我們國家的敵人的進攻是很猛烈的。

襲擊的最初目標之一，敵人就揀定了海軍根據地和軍港。

法西斯空軍對塞瓦斯托波爾的首次空襲是在一九四一年六月二十二日二時四十五分完成的。但是德國人想出其不意地襲擊我們的海軍根據地和軍艦却沒有成功。各處——

在波羅的海、黑海和多腦河，在德涅泊河和遠遠的北極海，敵人都碰到了蘇維埃堅韌而有組織的防禦。

敵人不能實現從海上給蘇維埃海軍根據地以閃電性的打擊，也不能使我們的船隻遭受損失。

德國人對塞瓦斯托波爾作着空襲，要用轟炸的打擊和魚雷的配置來使黑海艦隊遭受重大的損失並且要摧毀他們的戰鬥力。

黑海艦隊立即採取報復的措施，於是敵人在遭受損失後已不能作有力的打擊了。

黑海艦隊起着重要作用的塞瓦斯托波爾防禦是作為最出色的一頁進入偉大衛國戰爭的歷史的。這一英雄城市的防禦者的偉績將永遠發着燦爛的光輝並且將永不被子孫們所遺忘。

塞瓦斯托波爾人向全世界表現了在和敵人的鬥爭中的無比的堅韌、不屈的意志和勇毅的模範。他們光榮地實行了在他們戰旗上的蘇維埃武器的光榮口號而不污辱這一光榮。

敵人飲着自己的血，越過了山般的屍首才逼近這一城市。德國人在塞瓦斯托波爾防禦者的打擊下損失了近三十萬的死傷官兵和大量的技術。

在蘇維埃北極海的警戒綫上，和光榮的紅軍站在一起的乃是蘇維埃各海的艦隊中最年輕的北方艦隊，它是十年前因斯大林同志的創導而建立的。

北方艦隊在德國人侵入蘇聯的時候就已擁有足夠的力量，可以迎擊敵人，使他們蒙受毀滅性的打擊並粉碎了他們所有的要想佔領我們北部海岸的企圖。

海上炮隊和岸上炮隊，海軍陸戰隊和空軍在和紅軍部隊的緊密合作下表現出對希特勒軍隊的進攻的堅韌抵抗，並給敵人以一連串的重大打擊。

北方艦隊的戰艦，特別是潛水艇，採取了積極的活動去破壞德國人的交通綫和根據地，他們不倦地搜尋敵人並取得勝利。無數的法西斯運輸艦和戰鬥艦企圖在芬蘭北部供給他們的軍隊以武裝及彈藥，但是却被炸沉到白倫茨海的海底裏去了。

北方艦隊像它的兄弟波羅的海艦隊和黑海艦隊一樣也光榮地通過了戰爭的最初試驗並顯出蘇維埃祖國的北極海戰綫的意義。

在列寧格勒、奧德塞和塞瓦斯托波爾的防衛中，海軍的偉績是以金字寫進偉大衛國戰爭的年史裏的。

蘇維埃人民大家都知道伏爾加艦隊會積極幫助為斯大林格勒而鬥爭的紅軍部隊。

海軍最困難的專門技術之一乃是潛水艇員的專門技術。

總結他們戰鬥活動的時候還沒有到，但是可以說一句，他們在蘇維埃海軍給敵人做的死亡表上已帶來極大的數目。

被我們潛水艇員所擊沉的敵艦的總排水量已達數百萬噸。

被祖國的工廠所建造出來的潛水艇顯現出優秀的構成質素，這些質素使它們成爲先進海軍強國的最優秀戰艦的一列。無論是敵人加強的潛水艇防衛，無論是海上的複雜情形都不能阻止我們潛水艇員的積極戰鬥活動。

全國都知道勇士中的最勇敢者的名字，北方艦隊的水手英雄的名字：柯雷斯金、格拉特齊葉夫、魯寧等。

他們的戰鬥進軍和魚雷攻擊是以大膽、果敢和深謀遠慮的準確計劃來表揚自己的。紅旗波羅的海艦隊的潛水艇員表現了高度軍事技巧，勇毅和自我犧牲精神的最顯明的範例。他們的肩上負着特別困難的任務。在波羅的海的航路上有無數的敵人所敷設的障礙物。在淺水的或是航海上很複雜的地帶裏，水雷的佈置和敵人戰艦與空軍的活動似乎已建立了一種對潛水艇活動的不可克服的障礙。但是無畏的蘇維埃潛水艇員——他們

的思想只指向一個目標，就是去找尋並且無情地擊沉敵人的戰艦——却堅韌地克服了一切的困難並且光榮地通過了最艱險的試煉。

在黑海，我們的潛水艇員是在塞瓦斯托波爾的英勇防禦中表揚自己的。當敵人的封鎖緊緊扣住這個城市而法西斯的炮隊和空軍則已控制了海上的孔道時，潛水艇員和海面上的戰艦就共同維持了這個被包圍的堡壘和高加索各根據地的交通，使塞瓦斯托波爾人仍能獲得一切必需的東西。

蘇維埃各級戰艦，從魚雷艇到戰鬥艦，都表現出它們的力量，而船員們則發揮了他們的組織性，高度的戰鬥技術和至高無上的勇敢。

在列寧格勒城牆腳下的戰鬥艦「十月革命」號和「彼得洛巴夫洛夫斯克」號，在黑海的戰鬥艦「塞瓦斯托波爾」號過去和現在都以自己有力的炮火使敵人蒙受毀滅性的打擊。

在戰爭的最初幾星期中，波羅的海的魚雷艇就完成了英勇的事業。它們對敵人作大膽勇敢的攻擊，阻擾他們運給波羅的海沿岸的希特勒軍隊以防務上和作戰上的物資。艇上的船員用事實向水手證明蘇沃洛夫規約的準確性：

「不是以數量來作戰，而是以能力來作戰。」

很多的戰艦已經獲得崇高的近衛戰艦的稱號。黑海巡洋艦「紅高加索」號和「紅克雷姆」號已升起近衛戰艦的旗幟，它們在奧德塞、塞瓦斯托波爾和高加索沿海的防衛上會起過重大的作用。

在保衛北洋交通，維持蘇聯和盟國英美的航綫這一點上，近衛驅逐艦「轟雷」號會顯出自己的作用。

海軍的岸上防守隊和它強大的炮台在衛國戰爭中是扮演着一個偉大的角色。它保衛海上的陣地，掩護陸上部隊使不受來自海裏、陸上和空中的法西斯進攻，給敵人以一個緊接一個的打擊。

海軍炮隊在奧德塞、塞瓦斯托波爾、列寧格勒的防衛中表現了勇敢和鐵一般的不屈不撓精神。在極北，在諾伏羅西斯克城下，在列寧格勒城下，海軍的岸上炮隊對於紅軍部隊破壞敵人的據點和炮台，消耗敵人的人力和技術上都曾顯出很大的助力。

斯大林海上空軍的道路是紀載着無數的光榮業績，這空軍中有很多出色的戰士：薩芳諾夫、安東納柯、勃林柯、奧斯特里亞柯夫、普爾朱米和其他的英雄。

海上飛行員對柏林、赫爾辛基、伯洛斯基，以及其他德國、羅馬尼亞、芬蘭等國的

重要工業中心和政治中心的轟炸打擊使敵人蒙受不少的損害。

艦隊也把自己的戰鬥員派到陸上戰線去。忠實於自己傳統的海員在這裏也是勇敢地、剛毅地和敵人作戰的。

在偉大衛國戰爭的前綫上現在又展開了劇烈的戰事。

我們光榮的紅軍已轉入進攻。

我們知道到達勝利之路並不容易。敵人還很強大。因此我們的憤怒和憎恨應當更更厲害。

海軍和紅軍需要一起去解決重要的戰鬥任務。

每一個水手必須更提高自己的戰鬥活動，不倦地改善自己的作戰技術，研究海上戰爭的經驗，成爲自己事業的真正大匠，加強紀律和組織性。

祖國的忠誠子孫，蘇維埃水手在總司令蘇聯元帥斯大林同志的領導下將更積極地用海軍武器的全力去消滅敵人而不憐惜自己的生命，以便消滅可憎的敵人並從他們手裏解放出我們神聖的蘇維埃土地。

紅軍的騎兵隊

B·柯洛羅少校作

不久前，蘇維埃騎兵隊在南方掃蕩塔干羅格德軍時，曾戰績卓著。現在在基輔西方的戰事中，又大顯身手了。那兒的地形與南方的平原是大不相同的。

跟步兵隊一樣，現代的騎兵隊能夠和各種不同的軍隊合作，包括大炮隊、坦克車隊與空軍隊。由於馬上、步行都能作戰，所以他們不但在追擊敵人時有用，並且還能發動不常見的騎兵攻勢。在必要時騎兵能夠同樣順利地攻擊敵軍正面設防陣地與襲擊側翼或後方，在氣候變更的季節騎兵就特別有利，尤其在秋季馬隊也許是最靈活的部隊。

這些，由於蘇維埃騎兵隊在基輔西方德涅泊河的戰事，又再度的得到了證實。不但如此，那裏還給了他們一個機會顯出另外一個特長——那就是涉越廣闊的水障而單獨奪獲橋頭堡壘的能力。

巴拉諾夫將軍所指揮的騎兵隊在這方面的作戰是非常成功的。他們在基輔北方渡過了德涅泊河，佔領作戰根據地，不顧敵軍坦克隊與飛機隊的反攻而加以固守，德軍在八十架到一百架的飛機支助之下發動反攻。可是巴拉諾夫的騎兵有優良的大炮隊，表現驚人的堅韌性對付着騎兵兇惡的勁敵——俯衝轟炸機。

在現代的戰爭中，騎兵和其他部隊合作是經常可見的。基輔克復之後（在基輔之戰中騎兵盡了極大的責任掩護從北方前進的部隊），巴拉諾夫的部隊移到西方來了。我們可以說基輔與士迪維次河中間戰爭的重荷又落在騎兵的肩上。這是擴大活動的時候了，利用德軍在基輔大敗後的混亂時期，我們騎兵直衝向前追擊敗退的敵人。德軍兼程後退希望早一點到達第二條河流，或可緩和紅軍的攻勢。我們的騎兵隊担当追捕敵人的責任，在和敵軍退路平行的道上前進，冀在敵軍未達到水障之前，我軍能捷足先登。

騎兵隊與坦克軍團密切合作，不顧敵人空軍的活動而迅速向西推進，在很近的兩條平行道上，兩個敵對的軍隊在同一方向兼程前進，就發生了奇突的情勢，比賽結果，蘇維埃騎兵得勝了，在德軍之前趕到了河流，很容易地搶得了敵人在士迪維次河的附近以及其西方的據點。

騎兵在馬上與馬下作戰。在前進中肅清了許多德軍據點的守衛隊。馬下的騎兵與敵軍火綫相周旋，而騎兵的主力與坦克車隊合作，側襲敵軍的陣地。

巴拉諾夫將軍的部隊在德涅泊河西岸初期的戰爭中是單獨作戰的，而現在他們的行動已與步兵協調。蘇維埃騎兵隊在那方面運用的戰術是各式各樣的，他們有時單獨行動；有時與步兵坦克或空軍合作，他們抵擋坦克車的反攻與大隊敵機的活動；他們涉越河流，他們致力於防守也致力於進攻，他們常以突襲佔領敵人的據點，而最後他們最精彩的傑作還是在追逐敵人。

這些都是艱難的戰爭。騎兵的勝利並不是容易的事。抵住德軍的反攻與空中活動是需要極大的堅韌力的，騎兵隊在抵抗坦克車隊活動時似乎稍差，這方面他們不能像步兵隊或大炮隊那樣勝任愉快。的確，騎兵在防禦戰方面並不算最好。可是由德涅泊河西方的戰爭證實我們的騎兵在大炮隊的支助之下，在抵禦敵軍的反攻時，並不見得比步兵差到那兒去。不久以前在著名的許旦撲夫卡的戰役中巴拉諾夫的部隊擊潰了若干德軍坦克車師，證實了這點。

同樣叫我們感覺興趣的是敵軍的空中活動無論怎樣活躍也不能擊破騎兵的抵抗，雖

然在我看來空軍對於騎兵實在還是最大的威脅。

巴拉諾夫的騎兵有迅速分散的能力，並且有優良的高射炮隊，所以德軍指揮部企圖由空中打擊這個部隊的希望將始終不能成功的。

（選自一九四三年十二月十八日上海時代周刊）

着陸部隊

營政治委員 N·史塔羅斯金作

朝西去

無星之夜濃密的惡意的黑暗被一道紅色的閃光劃破了。這是出發的信號。發着隆隆之聲的，咆哮的黑暗因為飛機的運動變得有了生氣。

沉重的飛機每次動身之間隔着短促可是均勻的時間一隻一隻沿了機場跑，才飛走了，機燈的紅綠星從出發點一對一對的移開。飛機翱翔上去，昇到較高的處所，盤旋在機場的上空，好像行一次告別的敬禮；然後他們啓程向西。

飛機都裝滿了人；每一個「旅客」有一頂降落傘和一隻笨重的行囊，每隊的指揮員又向部下重述他們繁重工作的一切詳情並且告訴他們責任如何的重大。

村莊（我們把它噴做「魯亦」吧）的鄰近有二條聯絡德人前後方的公路通過。從西南面納粹由鐵路運輸軍火和油類，從北面他們運輸兵士和糧食。這一據點是堅固地防禦好的。

在這一區域的前綫，一位卓越的蘇維埃將軍正在進行攻勢。他把納粹軍隊朝西趕退着。不得不從後方給予敵人一次打擊；這是要由着陸部隊來負責完成的。

……他們現在快近前綫了。飛機上升到一個更高的高度，發動機沉重而有旋律的隆隆聲立刻充滿了全艙。

閃閃的亮光到處從下面照了上來。爆裂彈的火花向上跳躍而且近在手邊消失了，——德國人的高射炮已經開了火。

突然地駭人的光綫朝了飛機閃耀，飛機已經給敵人的探海燈辨認出來了。炮彈爆裂得愈來愈近。探海燈不讓機艙逃出它的羅網。飛舞的閃光辨認出了兵士們的臉孔並且把他們從黑暗裏拖出來。駕駛員即刻閉塞了發動機，飛機朝下滑了下去。現在探海燈留在它的後面摸索了。一條長長的難色的鍊子像蛇似的沿光綫爬着：高射機關槍正射放着探準彈。

再是幾分鐘——他們經過了前線。

巴金柯中尉，高級空軍軍官對艙中所有的人目光掃視了一圈。安德列亦夫正在離活板門相當近的地方打着瞌睡。你不會當他比十八歲更大的。巴金柯寬廣的臉上展露了一個微笑，他記得這個「小小的傘兵」底故事。

降落傘着陸部隊召喚志願兵的時候，安德列亦夫同他的夥伴出現在醫學委員會之前。由於他身材的矮小，體重的輕微，他被認為不合這種兵役。這個決定立刻刺激了他：他怎麼會不配？他在伊伐諾伏城弗倫齊區屢次保守了溜冰賽的第三名或第四名，他打獵從來不會空手歸來，而現在——只要想一想！——給人宣告不配！

安德列亦夫懷了極大的熱誠，開始央求醫生允許他進着陸部隊：

「你喜歡開頭叫我做什麼，我就能夠做什麼……你要我做你的廚司嗎？四年以來這一直是我的特長。怎麼樣？」

於是事情停當了。狂熱的訓練日子現在開始了，安德列亦夫預備了午餐，給兵士們吃了，才奔到訓練的操場上。如果得實習從塔上跳下的話，他會懇求人家給他一個機會，假使沒有人表示同意，嘿，他會偷偷地自己爬上寶塔，來那麼一跳。除此之外，他

學會了怎樣集攏一柄降落傘。

有一天，飛行的命令發了出來。誰也不知道這只是一次實習飛行。

那天，安德列亦夫工作得相當例外地辛苦：他比從前更來得快地煮好了晚飯，把食物的分配留給他的助手去管。

在機場上，他是爲自己準備好降落傘的第一人。誰都不由不看見了這個傘兵失聲大笑。他看上去活像一隻自行移動的手提箱，你除了看見只露出他的頭和腳跟的降落傘在移動，便沒有什麼東西了。

於是安德列亦夫不見了。點名的時候也沒有他。那時候他已經像一個航空的「無票乘客」似的在飛機裏了。活板門打開的時候，他第一個跳——那樣怕被人家阻擋。

最先，他們想嚴厲地爲他的嬉戲責罰這個廚司，但分遣隊的政治委員命令爲了不服從已給他一頓好好的訓斥，不過因爲他的勇敢却把他的名字列入着陸部隊。所以現在即使安德列亦夫能夠合法地把自己認做一個充分長成的傘兵，但是他依舊寧願儘可能地靠近活板門的。

……駕駛員減少了瓦斯，飛機向下移動：一聲響亮的命令給人聽到了：「立正！」

一秒鐘過去了。領港者打開了活板門，「無票乘客」跌了出去，搶在最先，好像恐怕在這裏他又會給醫生阻擋了似的。其餘的傘兵跟隨了他的榜樣，一個接一個的把自己扔了出去。

天正開始亮了。從飛機上脫離開來的小黑點老遠也能夠清清楚楚地看見。風正用極大的力量吹着傘兵們。

傘兵中的一個，士達諾夫斯基，留意到在他降落的時候，小的黑黝黝的人形正慢慢地下面蓋滿了雪的地上，依他降落傘飛行的方向移動。他目不轉睛地朝下用足了他的視覺。人形現在變得多了。他們會是誰呢？他們是朋友還是納粹？

現在你已經可以分辨出那些帶了自動步槍的，高高的，彎着身體的人形了。不再有什麼懷疑了：下面的人是法西斯。他們並不開槍，分明已經決定要活捉一個蘇維埃傘兵。降落傘迅疾地朝他們掠過去。士達諾夫斯基迅速地四周一瞥，看見他所有的同志正向更南的地方降落，靠近一座森林的外圍。現在士達諾夫斯基也向側面支持着，可是一切都太慢了，來不及了。

他用盡力氣把手緊壓在腰帶的後面。他終於拿到了手榴彈。那「袖珍大炮」從空中

穿了下去。

終於這裏是地面了。可是士達諾夫斯基在目前這一刻並不急於想把空中的海洋換成穩固的陸地。一羣德國人朝那蘇維埃傘兵衝過來。他看見他們手中的繩索；他們想不用任何代價把傘兵生擒。

怎麼辦呢？士達諾夫斯基最初決定趕快自衛，向敵人開火，可是繼而他覺得北風正在逐漸地猛烈，——他的降落傘像一張扯開的帆似地鼓着。他潛意識的思想是「讓降落傘張開」。這是一條異常聰明的出路。一陣猛烈的暴風使他的脚和地面分離，攙起了降落傘，把它朝森林拖去。

德人向這個不平凡的流動目標開了火。高級政治指導員正給風疾馳地帶走到離地面五至七米突高的上空。一支自動槍的槍火從追跡他的一條雪塵中閃爍着；他在雪中左右旋轉，一路滑着。向德人開火應答。

槍聲也從森林的外圍嘩嘩的傳來，已經着陸的人正在掩護他們同志的降落。他們從那邊也可以看見士達諾夫斯基處於怎樣的困境中，納粹怎樣爬上去，分明把他預料作一個輕易的捕獲物。兵士們一着陸地，他們就趕去解救。

現在，士達諾夫斯基正在筆直朝他們落下。當降落傘接近地面一躍疾馳的時候，他們靠近了森林並且幫助那勇敢的指揮員解鬆皮帶。他十分安全和康健的雙腳站定，鎮靜地說：

「喂，伙伴，我在這裏了！」

「好，士達諾夫斯基，」巴金柯出聲大笑，「似乎你底身爲傘兵是一個相當的錯誤，你該在帆船上當一名水手……好像你時常有一陣好風。」

愈來愈多的傘兵現在聚集在森林的入口處，他們的部隊逐漸擴大。德國人自始至終一直用火箭照亮了這村莊。

着陸部隊深入樹林的蔥鬱處，開始分散爲更小的部分。沒有時間可以錯過。在法西斯能夠重集新的後備軍之前，他們得被逐出並且從那地方趕走。路，穿過這座村莊通到魯赤，傘兵們正準備着應戰。

二 白衣天使

風已經低落了，濃雲滿佈。天開始下着密密的絨毛似的雪片。着陸部隊的兵士們踏

了雪鞋朝某村移動。氣候良好。下雪掩蔽了舉兵，使德方空軍不能看見。向前！迅速猛攻——那就是他們的格言。他們已經迫近村莊並且起始展開他們的縱隊準備作戰。

剛在那時候，鄰村傳來一陣槍聲。那一羣中沒有一個人曾經接到攻擊這個地點的命令。然而又不能有什麼懷疑：戰事正在那裏進行。

這是什麼思想？

後來，什麼都明白了。卡斯畢爾斯基指揮，巴卡諾中尉和謝密希成果軍曹飄到了那所村莊，已經在離它的境界十米左右的地方着了陸，那地方所有的人全都睡着。舉兵們走近房屋中的一所，注意到門上的一條紙上有幾個德國字。幾個希特勒兵一定駐紮在那裏！得到消息的需要使他們決定採取擒佔一個戰俘的方法。他們小心翼翼地從窗中向內張望，——一個女人正在生爐子。卡斯畢爾斯基輕輕地叩門。老主婦打開了大門。

「這裏有德國人嗎？」

「噯，當然！現在，你從什麼地方跳出來的呀？你是不是從包圍中來的？趕快走開，否則你要闖禍了！」

「不，媽媽，」卡斯畢爾斯基輕輕說。「我們不是從包圍中來的，我們剛剛特地走

進包圍中去。」

老人家似乎十分困惑。

卡斯畢爾斯基把巴卡諾夫留在門口，和謝密希成果一同走進屋子。他們用電筒照亮了房間，看見地板上有三個兵士，更遠一點，一張床上橫着一個軍官。

「舉起手來！」卡斯畢爾斯基喊道。

……這時一個德國人開了火。謝密希成果摔斃到地板上。卡斯畢爾斯基自己也不自覺地俯身去扶他起來，這樣一動把他的電筒丟了，但是他立刻覺察到正威脅着他的危險，向旁邊閃避。而德國人的確就在他剛才站着的那個地點用子彈貫穿了木板。卡斯畢爾斯基在這事發生之後，即刻開了自動槍並且聽見了一聲呼號。

這一切發生得這樣閃電似的迅速，等到巴卡諾夫衝進屋子，照亮電筒的時候……

那村莊中的槍聲不但給着陸部隊聽到。那些注意力集中在傘兵正朝它移動的森林底外圍的德國人，也覺察到了而且下了他們已經被圍和還是突圍好的結論。

他們在路上撞見了集體農場的守望者拉樹丁·米特里赤叔叔——全村的人這樣稱呼他——是以他的敢作敢為和隨機應變著稱於全鄉的。年輕的時代，他曾經用了一支捉熊

的長矛去獵熊，他能夠雄壯地唱歌，他把音調深沉的嗓子一直保持到老年——他極端的善於應變，沒有一個人像他那樣會作弄人。和他作伴的村人們常常帶了羨慕的意思講起他，喚他作一位正式的「藝術家」。但從德國人來了之後，沒有一個人聽見過他的唱歌或者笑話，現在他從來不戲弄了。只有在他得悉鄰村有幾個蘇維埃傘兵的那一天，米特里赤才容光煥發，故態復萌了。

……軍官們喘着氣奔到拉樹丁面前，用斷斷續續的俄國語友好地招呼他，最先米特里赤以為他在做夢。他不能明白已經發生了什麼事情，而那些在他面前的人，究竟不是德國人。當軍官之一獻給他一支粗大的雪茄並且擦了一根火柴的時候，那老頭兒真是惶惑極了，一陣近乎不省人事的感覺控制了牠。

「俄羅斯老爹，」軍官說，「我們必須走到不遠的地方，十公里，而且不聲不響地。那裏沒有俄羅斯兵，游擊隊的地方。」

「好，那很容易，」現在已經約略了解了情境的米特里赤說道。軍官們「友好」的理由是十分清楚的，老傢伙的眼睛裏閃着極度興奮的惡作劇的光。「那是十分可能的，我們不顧一切，可以把你們打發得安安全全，只是你知道，我的好人，你在我雪車裏的

時候，一定得好好的遮蓋起來，否則我不會給游擊隊拍頭稱讚的。」

「好，好！」德國人催促着。「快，快，能夠躲，能夠！」

米特里亦跨着衰老的步子，趕到過路的地方，爬進了農場的院子，幾乎攀住在灰色籬笆上，拖出了唯一存留的老馬，把它裝配上雪車，車中他放了些稻草，對德國人說：

「現在騎下來，我的好主人！」

軍官們騎下了，在雪車中擠作一團。米特里亦用稻草把他們蓋了起來，並且在頂上鋪了一塊舊的袋布。他們動身走了。在路上，一個眼睛突出的軍官底頭從袋布下面探出來。他想看看老頭兒是不是把他們帶到正確的方向。

「不，不，軍官先生！」米特里亦不快地喊出聲來，「不要朝外張望，請你！你也許會給人注意到的，那一定要使我麻煩了。」

軍官把自己匿藏起來；米特里亦讓馬頭略為偏側一下。稻草灰塞住了法西斯的鼻子。他們打嚏了。米特里亦拐了灣，輕聲說：

「安靜點，你們在那裏！你們要害我了。」

……米特里赤村中的戰事永遠不會發生。沒有了軍官的兵士們，忙着棄械投誠。所以着陸部隊作戰的第一天就是一個偉大的成功。德國人絕未料到我方部隊在那區的突然出現，尤其是從西面。

所以通向魯赤村的路現在是打開了。着陸部隊的兵士現在可以進行基本工作的實施了。米特里赤成了他們主要的偵察員。非但他而且所有鄰村的居民都在供給傘兵情報的。一方面彼此爭勝，這些情報對於他們行動的進一步發展是極需要的。

魯赤村充分支配了全鄉。從空中看來，它像一具大的鞍子從它這裏分出幾條路，把這一個防務堅固的前哨和守護最重要大道入口處的守備大隊相聯絡。

德國人正沿公路把援軍運輸到前綫去，其時前綫是有許多虛隙的地方的。

魯赤村中大約有五百名德兵，一個炮兵隊和一個野壕小白炮中隊和機關槍隊駐紮着。

村子的周圍構造了一個彼此聯絡的交通系統，草屋下面造了堡壘，許多狙擊兵跟帶「自動」槍的兵士大量地隱藏在所有的頂樓裏。

着陸部隊充分明白要佔領這一個防務嚴密的前哨會是一件艱難的工作。一位卓絕的

蘇聯將軍正從東面移動過來和他們會合。分遣隊的指揮員命令夜間開始行動。決定從四面八方實行進攻，取一條穿過森林和在敵人後方的迂曲的路綫。

進攻在發出二支紅色火箭爲信號的時候開始。法西斯藉武器的優勢，毅然抵抗傘兵的挺進。夜戰之後，天亮的時分一羣新的傘兵到達了，他們一飛來就加入作戰。黃昏時兵士們得從東把敵人包抄成功。

德國人從鄰近的村中重集援軍：魯赤爭奪戰現在達到了高潮。

三 向前！

魯赤的爭奪戰是一次劇烈的接觸。它戰略的發展在着陸部隊行動的情境中是可以預料到的：敵人從四面使他們受壓迫。這一點沒有什麼事情令傘兵吃驚。只有幾個月之前，假使他們突然進入敵人的後方，他們才會以爲自己是被圍困了，他們會兇猛而又不屈不撓地作戰，但他們心理的態度一定和目前情境中的着陸部隊底心理完全不同。

勇敢的傘兵指揮員卡尙金繼續複述的那些字句並不是徒然的：

「我們從天空落下來是去包圍德國人的。」

雖我們剛才已經描寫的事件時光過去不久之後，從西綫部隊指揮員米可夫將軍拍給卡尙金和政治委員奧里寧的無線電報，在着陸分遣隊的指揮台收得時，譯出如下：

「今天，蘇聯最高蘇維埃主席團公佈了一道命令，依照這一道命令你得了紅旗勳章。我們衷心地爲這一個高貴的政府獎賞恭賀你並且預祝着陸部隊的兵士在他們英勇的軍事成就上更大的成功。」

就是那一天，卡尙金對他部下說：

「我們在戰場上發奮的努力是高陞地被讚賞了。我的獎賞也就是你們的獎賞。向前，朋友們！」

這件事是後來發生的，當兵士們已經克服了種種困難，已經完成了他們基本軍事指派工作的絕大部分的時候。我們現在將回到劇烈的魯亦爭奪戰仍舊繼續的時光。

分遣隊衛生部的首領，二等軍事外科醫生阿布薩伊德·伐里亦維奇·伊薩亦夫，一刻鐘也從不離開正在襲擊魯亦的他一隊的紅軍兵士和指揮員。彼得洛夫中尉，醫生的好朋友，是在先鋒部隊之一的中間。恰在戰事開始之際，他奔過伊薩亦夫的時候對他

「喂，如果我碰到了什麼事情，記着，我是寧願只由你來醫治的，老外科醫生！」

「你可以放心，」伊薩亦夫在他後面喊道，「我的手不會抖的。」

德國人從村子盡頭兩所聳峙在山崗上的房子裏給人趕走，士兵們一湧向前的時候，伊薩亦夫決定在兩所房子中的一所組織一個治療站。

他同三個傷兵運輸員一起走進了一間烟霧騰天的大房間。這裏，在幾分鐘之前，還是在法西斯手中的。骯髒的破布狼藉在地板上，還有舊鞋子；一個屋角裏，牆上釘着幾張猥褻的畫片。一張到妓寮去的通行證橫在檯上。

傷兵運輸員敏捷地拆下了德國人的板舖，動手架起一隻手術檯，那一刻，玻璃窗搗得粉碎，跟窗框一起飛進了房間，豁拉的一響，原來一顆地雷在房子的左近爆炸了。

伊薩亦夫受了傷；一塊地雷的碎片擊中了他的側面。他得了傷兵運輸員的扶助，想包紮他的傷口，可是不成功並且失了知覺。他只用盡力氣輕輕地喃語道：

「一點也不是這個意外該發生的時候！」

一看這個人，誰都永遠不會把他當作外科醫生。他的外貌什麼地方都像一個戰士。即使在這裏，敵人的後方，人們也常看見他鼓足精神，生氣蓬勃。在軍隊中服役的當

兒，伊薩亦夫曾經做過七十次傘兵跳躍而且被委爲傘兵遊戲的指導員。

在戰前的日子，伊薩亦夫除了他的醫務之外，還有另一種職務，就是訓練傘兵，一百多個他從前的學生現在有了從半空降落到德國人那裏去的機會。

也曾有過這種情形，有些青年或者姑娘已經在飛機中飛了上去，作他或她的第一次跳躍，忽然胆怯起來了。於是伊薩亦夫指指他的徽章說道：

「我已經跳過七十次，却並不害怕。你才第一次，看來早嚇呆了，」他給少年肩上海善地拍了一下，假裝嚴厲地又說：「好，去呀，去呀！什麼都會好好的。我來先跳，你跟着我。」

人們立刻會覺得勇氣百倍。醫生的一雙鎮靜烏黑的大眼睛似乎能夠克服每一個人，聽從他的確定而堅強的意志。

……現在伊薩亦夫正躺在地板上，失了知覺。傷兵運輸員迅速地包紮了他的傷口，把他抬進隔壁的屋子，趕忙修理破壞的地方，用木板和蓆子塞沒破窗。同時其他的人早在接收傷兵了，在包紮輕微的傷口，可是大一半只撫慰着鼓舞着那些兵士。

「沒有外科醫生我們做什麼好？」年輕的頭腦攪亂的傷兵運輸員萬西亞覺得十分沮

喪。

「那是真的，老朋友，這兒不比莫斯科，這不是「大前綫」，沒有什麼醫院可以打電話，跟你一起跳的人就是醫治你的！」一個有經驗的傘兵應聲說。「讓我們等一下，那時我們可以去請卡潑萊，也許他空着。」

萬西亞留着照料醫生。伊薩亦夫又清醒了。一直到那時爲止，他不大能夠開闔他的嘴唇，他斷續地講起不想離開列寧格勒的他的妻子，講起他正希望會見的兒子。

不久，兩個傷勢嚴重的人抬了進來：其中一個兩條腿都傷了，另外一個左臂成了殘廢。他們呻吟得很響，喊着醫生。傷兵運輸員中的一個奔去找卡潑萊外科醫生了。可是久久不回，醫生分明忙得不得開交。傷兵的呻吟聲穿過厚的木壁，隔壁也能夠聽見。伊薩亦夫醫生張開了眼睛傾聽着。他枯乾的嘴唇扭成了一個悲哀的微笑，他要喝水。他貪婪地吞過了幾杯，掙扎着想站起來。一個傷兵運輸員扶持了他。

伊薩亦夫走到傷兵的面前，要他的器械。房間裏一片寂靜。人們覺得他們的呻吟可恥。他們已經明白這個目光如熾的愛傷者快要做什么了。他正要爲他們動手術。傷兵運輸員帶着沉默的羨慕注視着伊薩亦夫。

這的確是豐功偉業，這是一個英勇地完成戰士與外科醫生任務的大丈夫。

伊薩亦夫開始着手第一個割症。

他用了最大的努力和意志強迫自己忘掉他本身慘酷的痛楚。他不覺得什麼，不看見什麼，除了積在他面前的傷兵身體的被害部分之外。

手術順利地完成了。士兵們一直激動到靈魂的深處，打量着醫生熟練的確切的手底每一個動作，他們臉上洩露着無窮的愛、羨慕和感謝。接着來了另外一個割症……於是再來一個……

……戰爭的喧鬧聲透入傷兵治療站佔據的屋中。着陸部隊背後隨時可以受到鄰村的襲擊，這些村子仍在德國人的手中，離此最近的二個村子不論如何應該佔領。這會立刻使德國人不能利用一條非常重要的交通綫。

一羣傘兵靠了一次閃電空襲乘敵人不備竟能使他們狼狽而逃，於是不久二個村子全入了紅軍士兵的掌握。兵力重行支配了一下。現在三個着陸部隊的聯合力量全向魯蘇傾注着。彼得洛夫中尉同他的部下早已在向村子的東郊移動去和穿過森林來到村子的那一羣傘兵會合。

……那時候，伊薩亦夫醫生正在着手第六次割症。草屋的門突然噪雜地闖開了。兩個傷兵連輸員把彼得洛夫中尉抬了進來，他剛才腹部受傷。伊薩亦夫一看見他的朋友一動也不動的躺在担架上，不由搖搖欲墜。他知道彼得洛夫的生命現在是在他的手中了，而他的氣力却在使他不由自主。

伊薩亦夫的眼睛因為操勞過度變得充血了。一股鬆下來的潮濕的藍黑頭髮黏在他出冷汗的額角上。伊薩亦夫用了超人的努力，咬緊牙關，喚起全副職務上的經驗，開始為他的朋友動手術，低低對自己說：

「我的手不會抖的。親愛的同志，我已經把這一點答應了你！」

傷兵連輸員去尋找的那個外科醫生終於來到的時候，他正巧把傷口縫好。伊薩亦夫從一層早已佈滿在他眼上的黯澹的霧中對他看了一下。一陣可怖的反應震撼了那操勞過度的人。他失手跌落了器械，暈厥過去，倒在地板上，死了。

這位外科醫生和英雄，用自己生命的代價，救治了另外七個人的生命。

第二天早晨，德國人到魯亦來作了慘重的轟炸。納粹空襲了村子六次。同時他們繼續不斷的發放密集的大炮和三吋口徑前膛炮底火。

德國將軍下令不惜任何犧牲要把魯赤奪回。精選的SS部隊協同坦克進攻村莊。德國人粗聲大氣叫喊着向前衝鋒。可是築起一座不可侵入的屏障是着陸部隊的律法；佔奪過的地方是永遠不許捨棄的。接着發生了一次血戰。……

傘兵穩固地守着魯赤，他們把敵人丟在後面，向前更進一步的推動。

四 怎樣佔領了城市

在上面描寫的事件發生之前不久，一小羣傘兵在魯赤西北，離村相當遠的地方着了陸。

夜是靜謐的。滿月把它藍色的寒輝傾瀉在蓋雪的無邊際的原野上。突然之間，一個隱約可見的紅點閃爍在風雪中；接着一個綠的，於是像他們出現時一樣突然地兩個全都消失了。這些是集合傘兵的信號。

指揮員畢柯列夫是這一隊的長官。他研究了四周的情形，得到了處境非常棘手的結論。指揮員阿奴弗里亦夫一隊的集中處離此相當的遠，自己的隊中只有九個人。所有鄰近的村子全羣集着德國人。

怎麼辦呢？去加入分遣隊的主體？等待增援軍而同時間蕩着，避不見德國人的面？不，着陸部隊的兵士永遠不這樣做法。他們的原則是立即作決定性的行動。他們一着了陸，必得不等到別人的參加就作戰。如果環境需要的話，在任何情形之下作戰。假使沒有高級軍官，你就是指揮員。最先來到的工作是偵察。

畢柯列夫四面派出了偵察員，兵士中的五個跟他留着。

……這裏是森林的盡頭；密簇的老松樹；一架敵機剛從頭上飛過；一隻孤單無依的喜鵲飛出了樹林。四周的一切似乎竟這樣的平靜與安寧。

可是畢柯列夫知道他快做什麼了。這小隊的勇士一定得激起當地的人民對敵有所行動。

不久，柯利克回來了，接着是其餘的偵察員。畢柯列夫的猜想證明是準確的。他們已經在某大城的附近着陸。左右一帶似乎沒有其他的傘兵。鄰村並沒有德國人。傘兵到了那裏，分散在不同的草屋中。

他們帶給受過納粹壓迫的人民多少的愉快！不需要什麼字眼。農民們看見每一個傘兵有他的自動步槍，一件品質高超的暖和大衣，臃腫的暖褲；他們看見傘兵談諧的神

色，健康的面孔，聽見他們溫和的高興的言語，關於一切對他們接近和親密的，一切留在前綫之後的……他們說的隨便什麼都鼓舞了這樣的信心和力量！

村中一個謠言傳到了畢柯列夫耳中，說附近有另外一隊傘兵在活動。

「會是馬淑爾克維奇嗎？」這思想掠過他的心頭。

兵士們和集體農民們作了整整一夜的親密談話，畢柯列夫跟集體農場的主席商量了好久。就在那一夜，幾個騎師從村中疾馳而出，朝不同的方向去了。早晨，着陸部隊的兵士到了林中。

森林全部騷動着。灌木林隨處會突然地搖動，戴了一頂暖 and 皮帽的有鬍鬚的頭顱會探出來，朝周圍張望。老頭兒，少年人和姑娘們沿荒涼的蓋雪的小徑向一羣傘兵走過去。關於莫斯科和斯大林的問題沒有窮盡，嚴重的事物討論過了。關涉我們國家的真消息和蘇維埃傘兵着陸的詳情傳遍了鄉野。

工作的第一部是實行了。現在畢柯列夫的一隊向南移動，背後留下了新近組織成功的游擊分遣隊，在它的路上做着破壞的工作。畢柯列夫手下切斷電話的聯絡，炸毀橋樑，沿路埋了伏兵。他們對每一個碰到的蘇維埃公民敘述前綫正在發生的事情。

「只要我能尋到馬淑爾克維奇啊！」這個思想不肯離開畢柯列夫的心頭。他急切的要知道他密友的命運。況且，他們用了聯合的力量能夠比現在做得多好多。

盡了強迫的前進，一點不停下來休息，他領着部下到集體農民們說是別的傘兵隊正逗留的地方。

現在，傘兵們在林間道上開始找得了他們同志底工作痕跡：這裏一輛顛覆的德國貨車，它的馬匹和駕駛員都死了；那裏電綫切斷了……

循了這些蹤跡，聽了集體農民們所說的話，畢柯列夫終於尋到了馬淑爾克維奇的一隊。政治委員有三十一個人和他在一起。

這二個剛勇的人會面時，字眼不能描寫他們是怎樣的高興。他們熱烈地互相擁抱着。

「喂，老伙伴，你怎麼會丟落我的？難道我不會同你說過你只要大叫一聲，我們會兒就會跟你在一起的嗎？」

馬淑爾克維奇第一個人縱聲大笑，並不為他的簡單的戲謔，却爲了純粹的愉快，他們已經這樣奇蹟似地在眩目的冬日底寒光下遇見了，在所有這些起伏不平的戴雪的山丘

中。

「嘿，可是現在我來了呀，老朋友，是不是？」畢柯列夫回答道。「現在我們在一塊兒了，我們快移山了。」

在聯合的分遣隊裏，他們早有了二尊頓壕小白炮，三十五挺自動槍，幾架機關槍和大量的手榴彈。現在那着陸部隊是一支龐大駭人的兵力了。他們能夠實行指揮員和政治委員自己規定的基本工作——那就是和游擊隊一起去佔奪N城。

傘兵們從森林中穿過去……突然地，一個戴了一頂黑帽子，肩頭斜背着一長條藥彈的生滿鬍鬚的人隱現在他們面前，喝道：

「站住！誰在那兒走？」

這次會面發生在這樣狹隘的一條小徑上簡直兩個人不大能交錯過去。小徑旁邊，近一棵大的樹樁，一陣青灰色的烟霧向上飄浮着。路邊一些有一個棕樹椏枝搭成的棚，一所廚房和幾隻拴住的馬。畢柯列夫同馬淑爾克維奇帶着滿懷的高興覺察到他們已經無意之中碰着了傳奇式的「老爹」游擊隊了。

N城是重要公路的中心。北面它和最重要的鐵路與公路的幹綫相銜接。在城中有

着幾所軍火庫，……得來的大批糧食和芻秣的接濟品，以及許多修理武器的工場。

畢柯列夫和馬淑爾克維奇充分地明白，即使由「老爹的」游擊隊作後盾，佔領那城將是一樁非常艱辛的工作。但他們以前的工作已經證明並不是白費的。小的游擊隊全區遍地活躍着。傘兵們和他們保持着經常的聯絡，且爲他們準備好未來的作戰。傘兵所組織的最強大的隊伍之一已經取了「颶風」這個強悍的名字。

現在，動手最繁重的工作了。着陸部隊的兵士和游擊隊不分晝夜地砍下木材，把它拖得近路些，築起雪的壁壘和盲障，把道路埋了地雷。

他們並不做任何破壞工作。德國人知道鄰近的村莊是在游擊隊的手中，但在城裏，一切都安靜。納粹已經決定他們是在絕對的安全中。這些日子沒有人擾亂過他們。森林中的活動似乎已經漸歸消滅了。

這種欺人的鎮靜使人想起初春，雪仍舖得厚厚的時候，但是小川和溪流開始在雪下蠢動，然後從中取路，消蝕了它。起先，它們只流動得潺湲地，於是漸漸的快了，更快了，終於它們浮現出來，剛巧衝破雪層，把它沖走，帶了它們的水到浩大的滿溢的河中。

封鎖城市底準備工作延長了六天。在指定的時間兵士們在壁壘上佈了崗位。傘兵們，裝配好自動步槍，低低地躺在埋伏的地方。當日的命令如下：向城市猛攻的期間，不願投降的法西斯一個都不准讓他活着逃命。一條狹長的溝通到城市外圍軍火庫所在的地方的，在黑暗的籠罩下掘成了，溝底撒滿了藥火。

每一個人神情緊張地期待着信號。畢柯列夫同馬淑爾克維奇有點焦急。信號是要動手破壞的一羣人發的。可是他們似乎已經過了時候了。

向前移動到城市入口處的傘兵和游擊隊覺得他們的眼睛都刺痛了，他們真是這樣目不轉睛地從黑暗裏向破壞的一羣動手底方向張望着。綠色的圓圈和大如火環的東西因為過度用力開始在他們的眼前跳動起來。

但是突然地這些環中的一個似乎已經分開了，一條赤燄似的蛇開始沿月光照耀得閃閃發光的雪爬過。這一刻已經盼望了這麼久，而現在他們反而不能相信自己的眼睛了。於是傳來了第一次爆炸的雷鳴，以後轟隆隆的聲音漸漸更多了：炮彈正在德國人的軍火庫中爆裂。同時一座大的木橋在外圍的一面開始燃燒了。

這一點已很夠在法西斯之間引起最狂暴的混亂。他們瘋狂地着手震動他們一切約束

西。伴隨着爆炸底貓惡的音樂，一長排貨車在燃燒着房屋底飛舞的火光中沿公路之一倉皇向北遁去……傘兵們任它駛近埋伏的地方才開了火。同時另外的運輸車正沿另一條公路向南移動。它在途中給「颶風」游擊隊撞見了。……

守備隊繼續作戰了好一回，想呼增援軍。他們不妨試試！一切聯絡已經給傘兵和游擊隊斷絕了。城中發生了短時的接觸：當地的居民們開始向德國人攻擊。

早上，傘兵和游擊隊進了城，而蘇維埃的紅旗再度在區蘇維埃房屋的頂上飄揚於蔚藍的天空中。

三天之後，着陸部隊的兵士們確信城市的防務已經無礙，才動身列隊前進，去會合他們的分遣隊。

（選自一九四三年十二月二十五日及一九四四年一月一日上海時代周刊）

編後記

這一輯所選的文章，完全係蘇聯紅軍在蘇德戰爭中寶貴的經驗教訓總結，特別是斯大林同志的幾篇文告、演說，和真理報的幾篇社論，對於我們今天的軍隊建設，加強我們對軍事科學和技術學習是有很重大的實際意義的，自然：我們不應該機械地把蘇聯紅軍的東西完全照搬

編者（一九四四、十、十、）

